



INTERIM REPORT
2017
中期業績報告



Vedan International (Holdings) Limited
味丹國際(控股)有限公司
Stock code 股份代號 : 2317

Contents

目錄

2	Financial Highlights 財務摘要
3	Corporate Information 公司資料
5	Chairman's Statement 主席報告書
8	Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析
18	Other Information 其他資料
23	Review Report of the Independent Auditor 獨立核數師審閱報告
24	Interim Condensed Consolidated Balance Sheet 中期簡明綜合資產負債表
25	Interim Condensed Consolidated Income Statement 中期簡明綜合收益表
26	Interim Condensed Consolidated Statement of Comprehensive Income 中期簡明綜合全面收益表
27	Interim Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity 中期簡明綜合權益變動表
28	Interim Condensed Consolidated Statement of Cash Flows 中期簡明綜合現金流量表
29	Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Information 中期簡明綜合財務資料附註

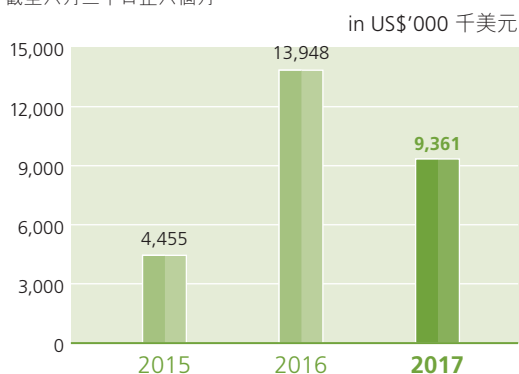
Financial Highlights

財務摘要

		Unaudited six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月		
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元	Change 變動
Revenue	收益	156,648	163,167	(4.0%)
Gross profit	毛利	33,818	40,341	(16.2%)
Profit for the period	期內溢利	9,281	13,872	(33.1%)
Profit attributable to owners of the Company	本公司擁有人應佔溢利	9,361	13,948	(32.9%)
Basic earnings per share	每股基本盈利	0.61 US cents 美仙	0.92 US cents 美仙	
Diluted earnings per share	每股攤薄盈利	0.61 US cents 美仙	0.92 US cents 美仙	
Interim dividend proposed per share	擬派每股中期股息	0.307 US cents 美仙	0.641 US cents 美仙	
Total dividends paid and proposed per share	已付及擬派每股股息總額	0.307 US cents 美仙	0.641 US cents 美仙	

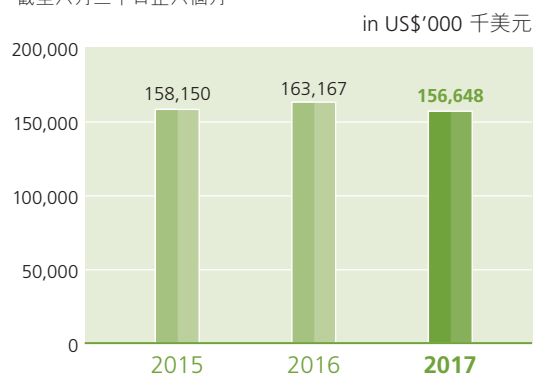
PROFIT ATTRIBUTABLE TO OWNERS OF THE COMPANY 本公司擁有人應佔溢利

Six months ended 30 June
截至六月三十日止六個月



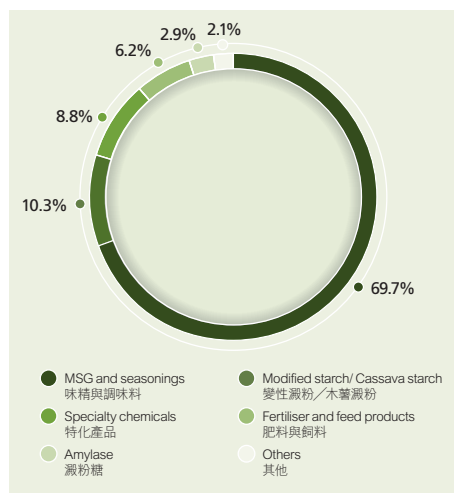
REVENUE 收益

Six months ended 30 June
截至六月三十日止六個月



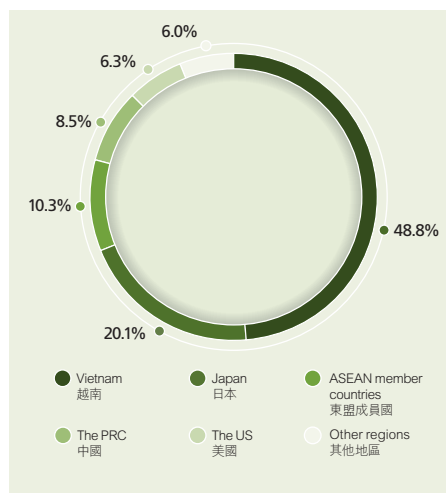
REVENUE BY PRODUCTS 按產品分類之收益

Six months ended 30 June 2017
截至二零一七年六月三十日止六個月



REVENUE BY GEOGRAPHIC LOCATION 按地區分類之收益

Six months ended 30 June 2017
截至二零一七年六月三十日止六個月



Corporate Information 公司資料

BOARD OF DIRECTORS

Executive Directors

Yang, Tou-Hsiung (Chairman)
Yang, Cheng
Yang, Kun-Hsiang (Chief Executive Officer)
Yang, Chen-Wen
Yang, Kun-Chou

Non-executive Directors

Huang, Ching-Jung
Chou, Szu-Cheng

Independent Non-executive Directors

Chao, Pei-Hong*
Ko, Jim-Chen*
Chen, Joen-Ray*
Hsieh, Lung-Fa*

* member of Audit Committee

AUTHORISED REPRESENTATIVES

Yang, Tou-Hsiung
Yang, Kun-Hsiang

COMPANY SECRETARY

Wong, Wai-Yee, Ella

AUDITOR

PricewaterhouseCoopers
22nd Floor, Prince's Building, Central, Hong Kong

LEGAL ADVISORS

Deacons
5th Floor, Alexandra House,
18 Chater Road, Central, Hong Kong

REGISTERED OFFICE

P.O. Box 10008
Willow House, Cricket Square
Grand Cayman KY1-1001
Cayman Islands

BRANCH SHARE REGISTRAR

Tricor Tengis Limited
Level 22, Hopewell Centre,
183 Queen's Road East, Hong Kong

董事會

執行董事

楊頭雄 (主席)
楊正
楊坤祥 (行政總裁)
楊辰文
楊坤洲

非執行董事

黃景榮
周賜程

獨立非執行董事

趙培宏*
柯俊禎*
陳忠瑞*
謝龍發*

* 審計委員會成員

法定代表

楊頭雄
楊坤祥

公司秘書

黃慧兒

核數師

羅兵咸永道會計師事務所
香港中環太子大廈22樓

法律顧問

的近律師行
香港中環遮打道18號
歷山大廈5樓

註冊辦事處

P.O. Box 10008
Willow House, Cricket Square
Grand Cayman KY1-1001
Cayman Islands

股份過戶登記分處

卓佳登捷時有限公司
香港皇后大道東183號
合和中心22樓

Corporate Information 公司資料

CAYMAN ISLANDS SHARE REGISTRAR

Tricor Services (Cayman Islands) Limited
P.O. Box 10008
Willow House, Cricket Square
Grand Cayman KY1-1001
Cayman Islands

STOCK CODE

The Stock Exchange of Hong Kong: 02317
Bloomberg: 2317 HK
Reuters: 2317.HK

INTERNET ADDRESS

Website: www.vedaninternational.com
Email address: vdi@vedaninternational.com

PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS

Vietnam Office: National Road 51, Hamlet 1A,
Phuoc Thai,
Long Thanh District,
Dong Nai Province, Vietnam
Tel: (84) 61-3825 111
Fax: (84) 61-3543 160

Shanghai,
China Office: No. 518 Lianying Road, Chedun Town
Songjiang District
Shanghai, PRC
Tel: (86) 21-5760 2525
Fax: (86) 21-5760 2030

Shandong,
China Office: Xuehua Industry Park, Wangyin,
Jining High-tech Industrial
Development Zone,
Shandong Province, PRC
Tel: (86) 537-3866566
Fax: (86) 537-3768566

Xiamen,
China Office: 568 North Tong Ji Road,
Tong-An District, Xiamen City,
Fujian Province, PRC
Tel: (86) 592-712 8111
Fax: (86) 592-702 9274

Taiwan Office: 18, Jinhua Street, Shalu, Taichung,
Taiwan, ROC
Tel: (886) 4-2665-2178
Fax: (886) 4-2665-6463

Hong Kong Office: Level 54, Hopewell Centre,
183 Queen's Road East, Hong Kong
Tel: (852) 2980-1888
Fax: (852) 2861-0285

開曼群島股份過戶登記處

Tricor Services (Cayman Islands) Limited
P.O. Box 10008
Willow House, Cricket Square
Grand Cayman KY1-1001
Cayman Islands

股份代號

香港聯合交易所: 02317
彭博: 2317 HK
路透社: 2317.HK

互聯網網址

網址: www.vedaninternational.com
電郵地址: vdi@vedaninternational.com

主要營業地點

越南辦事處: 越南同奈省
隆城縣
福泰社
51國道旁第1A邑
電話: (84) 61-3825 111
傳真: (84) 61-3543 160

中國上海
辦事處: 中國上海市
松江區車墩鎮聯營路518號
電話: (86) 21-5760 2525
傳真: (86) 21-5760 2030

中國山東
辦事處: 中國山東省
濟寧高新技術開發區
王因鎮雪花工業區
電話: (86) 537-3866566
傳真: (86) 537-3768566

中國廈門
辦事處: 中國福建省
廈門市同安區
同集北路568號
電話: (86) 592-712 8111
傳真: (86) 592-702 9274

台灣辦事處: 台灣台中市
沙鹿區錦華街18號
電話: (886) 4-2665-2178
傳真: (886) 4-2665-6463

香港辦事處: 香港皇后大道東183號
合和中心54樓
電話: (852) 2980-1888
傳真: (852) 2861-0285

Chairman's Statement

主席報告書

Across the global economy in 2017, stabilisation of raw material prices and gradual recovery of the economy of developed countries, including Europe and the US in turn drove the economy of emerging countries to grow steadily. However, the continuous tension and unrest in regions such as Europe, the US, the Middle East and Asia combined with several interest hikes by the US Federal Reserve, have caused fluctuations in currency exchange rates and interest rates and these factors have added uncertainties to the global economy and markets.

Regarding our operations during the period (the first half of 2017), the selling price and revenue of our major products, in particular MSG and modified starch, were seriously affected by price competition in the market. Also, the surge of coal price since the end of last year has boosted the energy cost which has just stabilized after going up yet again, hence the overall production costs also increased. Due to price competition in the market and rising production costs, our profit margin was directly squeezed. Thus, the Group (as defined in page 23) has switched its focus to stabilise costs, actively expand its business and boost sales while developing new products and markets, with the ultimate aim to strengthen profitability.

Looking at the Group's operations and profit during the period, turnover amounted to approximately US\$156,648,000, around US\$6,519,000 less than the same period last year, which was mainly attributable to the intense price competition of MSG and modified starch in the markets, which dragged down the selling prices and subsequently affected the business growth. While overall materials prices stood firm or dropped slightly, energy cost has increased, so overall production costs still climbed. Gross profit for the period dropped significantly by 16.2% to approximately US\$33,818,000, with gross profit margin at 21.6%. Net profit for the period was reduced by US\$4,591,000 to US\$9,281,000, with net profit margin at 5.9%.

2017年全球的經濟環境，隨著原材料價格逐漸回穩，歐美國家經濟緩步復甦，使新興國家之經濟得以提升。雖然如此，在歐洲、美國、中東與亞洲等區域的緊張與動盪情勢持續，加上美元多次的加息，引至貨幣匯率及利率波動，此等因素促使市場景氣充滿不確定之變數。

集團於期內(2017年上半年)之營運，因主要產品，尤其是味精與變性澱粉，於市場上受到低價的競爭，嚴重影響售價與營收。同時，由於煤炭價格於去年底開始突然飆升，致使剛回穩之能源成本又再度上揚，生產成本提高。故在市場低價的競爭與生產成本的提高之下，獲利直接受到壓縮。有鑑於此，集團(定義載於23頁)今年的主要營運重點仍致力穩定成本，積極地拓展業務，加強銷售力度及開發新產品與新市場等，以期擴增利潤空間。

綜觀集團期內之營運與獲利，營業額約1億5仟7佰萬美元，比去年同期下滑約652萬美元。主要由於味精與變性澱粉於市場上價格的激烈競爭，以致售價下滑，影響業績成長。另外，雖然整體原料價格持平或略降，但能源成本提高，使整體生產成本上升，本期毛利額約3,382萬美元，較去年大幅下跌16.2%，毛利率21.6%。本期淨利為928萬美元，較去年減少459萬美元，淨利率5.9%。

Regarding major geographic markets and segment performance, in Vietnam, the overall economy remained generally stable, as did the prices of various raw materials. The results of some products, including soda and fertilisers, improved along with gradually increasing market demand. But energy costs have increased due to rising coal prices, and selling prices of MSG and maltose products dropped due to price competition, which has had an impact on the overall sales. Affected by the decreasing selling prices and increasing production costs, the overall revenue from the Vietnam market fell 2.1% from the corresponding period last year. In the PRC, the Group's operations were also adversely affected because the economy has not yet recovered and the MSG products' business has been suffered from intense market price competition. The Company has strived to maintain its profitability by avoiding price competition, so the profit was slightly better, even as revenue was around 20.9% less than the same period last year. While in Japan and Korea, the operations recorded stable sales of MSG, modified starch and fertilisers, so the revenue in these segments grew around 0.9% from the same period last year. In ASEAN countries, thanks to the growing demand of MSG, modified starch and fertilisers during the period, the sales of this region climbed around 5.5% from the corresponding period last year. On top of this, the operations in Europe and the US and the selling prices were also affected by market competition, which created a negative impact on the revenue.

As for the performance of the Group's products, its major product, MSG, was affected by the sliding selling price and rising costs and also the keen competition in Vietnam and the PRC, so overall revenue dropped by approximately 5.3% compared to the same period in 2016 and the profitability of this product also decreased. The sales of another key product, starch, also recorded a notable decrease of around 23.3% even the raw materials prices have remained stable as the sales of certain products in the PRC and Taiwan were hit by cut-throat price competition. In respect of hydrochloric acid and soda, which are under the specialty chemicals segment, revenue of such products grew steadily by 30.4% when compared with the previous year. This was attributable to the more stable demand for fundamental chemicals in Vietnam as market sentiment in the country gradually improved. Regarding the Group's fertiliser products, as the demand of the ASEAN and Vietnam markets grew, sales rose by approximately 14.2% year-on-year, despite the fact that the selling price of similar products remained low amidst the keen market competition. Thanks to the growing demand and increasing sales of amylase in Vietnam, sales from its new maltose plant there achieved rapid growth last year. This year, while sales volume still recorded growth, nonetheless the selling price dropped due to the entry of several new competitors in that market. As a result, the revenue slightly dropped by approximately 3.9% when compared to the previous year. Nevertheless, the Group is confident in the potential and development of this product, and the Group is developing related products so as to broaden the scope of its business and the source of its profitability.

綜觀集團各主要市場與業務經營分析，在越南市場，因整體經濟景氣穩定，多項原料價格穩定，部份產品包括蘇打與肥飼料等業績隨著市場需求逐漸恢復而增加。但是能源成本因煤炭價格飆漲而上揚，同時，味精與麥芽糖產品亦受到市場低價競爭的衝擊，致使售價下滑，影響整體銷售進度。故受到產品售價下降與生產成本提高的影響，越南整體區域內業績較去年同期下滑2.1%。同時，集團在中國區的營運，因經濟景氣尚未恢復及味精產品受到市場低價的競爭，使業績受到影響。然而，公司以利潤為主要考量，儘量避免陷入價格戰爭，以致雖然獲利較去年略增，但營收較去年同期下滑約20.9%。另外，就日本與韓國市場的營運而言，受惠味精、變性澱粉與肥料於該等區域銷售穩定，集團於該市場的業績較去年同期輕微增長約0.9%。而東盟市場於期內受惠於味精、變性澱粉與肥飼料的需求提升，使今年此等地區之業績較去年上升約5.5%。除此之外，歐美市場的營運及售價也受到市場競爭的影響，以致營收下滑。

就以產品別分析而言，集團主要的味精產品，由於售價下滑與受成本提高的影響，加上於越南與中國地區的激烈競爭，整體營收較去年同期減少約5.3%而其獲利亦有下降。集團另一項重要的澱粉產品，雖然原材料價格穩定，但由於中國與台灣部份品項的銷售受到市場相當低價競爭的影響，使該產品業績較去年明顯下滑約23.3%。另外，在特化產品中的鹽酸與蘇打產品，因越南景氣的逐漸提升，對基礎化學品有穩定需求，公司生產之鹽酸與蘇打業績也有穩健的成長，業績較去年大幅增加30.4%。而集團的肥飼料產品，東盟與越南市場的需求提升，雖然市場競爭激烈，但同類產品價格仍低，加上需求升溫，銷售額較去年也增加約14.2%。此外，集團有鑒於越南市場對澱粉糖的需求與產銷情勢，增設麥芽糖廠，雖然去年銷量快速上升，但由於今年越南新增數家競爭者，故即使銷售數量上升，但售價下調，使營業額較去年略降約3.9%。雖然如此，集團目前仍看好此市場的潛力與發展，並致力開發與延伸此類產品，以發展多元化產品與開創更高的產品價值。

Chairman's Statement 主席報告書

During the period, in view of the intense price competition in the market and the rise of production costs, the Group has focused on strengthening businesses and improving costs while developing new products and expanding its markets. The Group also plans to open a subsidiary in Cambodia in the second half of the year in order to promote local sales and seek new business opportunities. To cope with these challenges in the rapidly changing competitive environment, the Group will review its strategies and mechanisms on a timely basis and adopt a more flexible raw material procurement procedure, as well as improve production technologies. Such actions will help stabilise costs and maintain the competitiveness of its production capabilities. On the other hand, trading opportunities and conditions in Vietnam have gradually improved, which will boost mid-to-long-term economic growth. In the area of sales and marketing, the Group will seize opportunities to expand in the Vietnam market, while also focusing on emerging markets with development potential as well as strengthening its distribution channels. For the mature channels, the Group will integrate its marketing strategies and expand its sales channels in order to realise the full potential of its sales network. Meanwhile, it will also increase Research and Development efforts on new products and introduce new products to raise brand awareness. As for the PRC operation, in addition to bolstering its business development team, the Group will continue to expand in regional markets and develop new products with higher gross profit and margins. The Group will also continue to identify and evaluate potential acquisitions and strategic collaboration in projects, leverage its geographical reach and international experience, and accelerate expansion of its overseas business presence in order to improve its operational efficiency and profit.

We realise that the uncertain operating environment and market competition will present many growth opportunities, but also tough challenges to the Group's operations. In the face of these opportunities and challenges, the Group will conduct comprehensive planning and assessments on a timely basis, as well as carefully formulate relevant strategies to capture the opportunities and overcome the challenges ahead. Looking at the second half of 2017, the Group will continue to stabilise the production costs and accelerate the development of new products or strategic collaboration. In this way, the Group will be able to strengthen and carry out its sales strategies amidst the increasingly open market and stable economic growth in Vietnam, and further expand into different business sectors. Based on the current business foundation, it has observed signs of an upswing as its operations develop and advance. Aware of the ever-changing operating environment and the opportunities presented to the Company, as well as the responsibilities it bears, the management at all levels will execute strategies devised by the Group with a visionary insight and in a proactive, pragmatic and prudent manner, with the aim of achieving further progress and solid growth in both results and operations.

By Order of the Board
Yang Tou-Hsiung
Chairman

29 August 2017

集團於回顧期內，主要為因應市場的低價競爭與上升的生產成本，故致力強化業務與改善成本，並銳意開拓新產品與發展新市場，集團亦計劃於今年下半年於柬埔寨增設子公司，以強化當地銷售與尋求新商機。面對變化快速的競爭環境，集團將隨時檢討擬訂應變策略與機制，採取靈活的原料採購模式與持續提升生產技術，以穩定成本，維持生產競爭力。另一方面，越南區域的貿易機會與景氣逐漸恢復，預料將會帶動中長期經濟發展之潛力。有鑒於此，集團將把握機會，在行銷業務方面，精耕越南本地市場，並致力於具潛質空間之新興市場，強化通路架構，對於已成熟的通路，將再整合集團的行銷策略，深耕銷售網絡，以發揮通路價值；同時，集團將強化研發新產品與藉由規劃導入相關新產品之銷售，延伸品牌的加乘效果。而在中國區的營運，除了再強化業務團隊，將再努力於區域市場之精耕與開發高毛利新產品。此外，集團也將持續檢討尋找各項併購或策略聯盟合作的項目，結合地緣利基與國際經驗，加速佈局海外據點，以期擴張經營綜效及增加盈利。

我們深刻體會到目前經營環境與市場競爭仍充滿不確定性，對集團的營運而言，雖然仍有許多成長機會，但確實也存在諸多挑戰，面對此等機會與挑戰，集團將作更深入的檢討與規劃，並擬訂相關的策略以掌握時機及對應迎面而來的挑戰。展望2017年下半年，集團將持續努力穩定生產成本，加速新產品發展或策略聯盟的腳步，面對越南開放的市場與經濟的成長現況，集團將強化並發揮業務銷售策略，同時將有機會對於各事業領域與市場，進行更進一步的拓展。集團也相信，在目前的經營基礎之下，經營將持續朝向正面與進步的發展方向。而集團的各級主管同仁亦深切體會處於多變的環境中，公司的契機與所肩負之責任，將會以開創的眼光與積極的態度，務實並謹慎地來執行集團擬具之各項營運策略，努力對集團的業績與經營有更高的突破與發展。

承董事會命
主席
楊頭雄

2017年8月29日

Management Discussion and Analysis

管理層討論及分析

I. BUSINESS OVERVIEW

In the first half of 2017, the global economy and demand gradually picked up. At the same time, stabilisation of raw material prices and gradual recovery of the economy of developed countries, including European countries and the US in turn drove the economy of emerging countries to grow steadily. In the US, growth of the manufacturing industry has re-gained momentum; the employment market has showed notable improvement and investment confidence of companies remained stable. In the Euro zone, the growth rate of the Industrial Production Index achieved a new record high over the past six years, with the unemployment rate at an eight-year low, indicating a positive recovery of the overall economy. In Japan, the strength of export activities was driven by the rebound of overseas demand. Benefitting from stable raw material prices, increasing domestic demand and progressively active international trade, overall economic momentum in the emerging countries was also building up.

In Vietnam, the growth rate of the gross domestic product (GDP) in the first half of 2017 was 5.73%, slightly higher than 5.52% in the first half of 2016 but lower than its 6.7% target for 2017. However, Vietnam's economy remained stable. In the first half of the year, it still had a trade deficit of US\$2.7 billion, but the export trade value recorded substantial growth, while there was a mild increase of 4.15% in the inflation rate. The business environment and the exchange rate of Vietnam Dong to the US dollar maintained relatively stable. The above factors helped Vietnam to sustain solid economic growth in the year.

During the period, the Group's turnover decreased by US\$6,519,000 year-on-year to US\$156,648,000; gross profit for the period decreased by 16.2% or US\$6,523,000 year-on-year to US\$33,818,000, with the overall gross profit margin down from 24.7% to 21.6% when compare to the same period of last year. The Group's profit for the period declined by US\$4,591,000 year-on-year to US\$9,281,000, with net profit margin down from 8.5% in 2016 to 5.9%. Both its revenue and profit dropped during the period. The main reasons accounted for the drop of profit included: (1) Selling prices of major products, particularly MSG and modified starch, decreased due to price wars. (2) A surge of coal prices led to a significant increase in energy costs. In view of the business and competitive environment since the beginning of the year, the Group will focus on enhancing its businesses and controlling production costs and developing new products and new markets in the second half of the year, with the aim to raising its revenue and profitability.

一、業務總覽

2017年上半年，全球經濟與需求逐步回升。同時，原物料價格趨穩；歐美等先進國家之經濟逐漸復甦，也帶動新興國家經濟穩定成長。美國製造業成長動能回溫，就業市場明顯改善，企業投資信心持穩。而歐元區工業生產指數年增率創6年來新高；失業率為8年以來新低，整體經濟呈現正面的復甦。日本受惠海外需求復甦，帶動出口力道增溫。新興國家則受惠於原物料價格的穩定，經濟體內需漸增、貿易逐漸活絡等因素，整體經濟動能緩步升溫。

越南2017年上半年GDP成長率高5.73%，略高於2016年上半年的5.52%，但低於2017年目標6.7%。唯越南經濟保持穩定，上半年貿易總額雖然仍有27億美元逆差，但出口貿易額已大幅上升，通貨膨脹溫和成長4.15%，經營環境和越南盾兌美元匯率維持相對穩定，此等因素均有助於越南於本年度之經濟持續成長。

集團本期營業額約156,648,000美元，比去年同期下滑約6,519,000美元。毛利達33,818,000美元，比2016年同期減少16.2%或金額6,523,000美元。集團總體毛利率由去年同期24.7%降至21.6%，集團本期淨利9,281,000美元，與2016年同期比較減少4,591,000美元，淨利率則由2016年8.5%降至5.9%。集團於本期之營收和獲利均有下滑。獲利下滑主要因為：(一)主要產品，尤其是味精與變性澱粉受到低價競爭，致使售價下調。(二)煤炭價格大幅上揚，使能源成本大幅提升。有鑒於今年以來之經營與競爭局勢，集團於下半年將致力於業務之強化與生產成本之掌控與新產品及新市場之開拓，以期提高營收與獲利。

II. BUSINESS ANALYSIS

(1) Sales Analysis by Market

Unit: US\$'000

Country	國家	For the first half of				Difference	
		2017		2016		差異	
		2017年上半年	%	2016年上半年	%	Amount	%
		Amount	%	Amount	%	Amount	%
		金額	%	金額	%	金額	%
Vietnam	越南	76,476	48.8%	78,124	47.9%	(1,648)	(2.1%)
Japan	日本	31,465	20.1%	31,535	19.3%	(70)	(0.2%)
PRC	中國	13,257	8.5%	16,755	10.3%	(3,498)	(20.9%)
ASEAN	東盟國家	16,080	10.3%	15,237	9.3%	843	5.5%
US	美國	9,907	6.3%	12,147	7.4%	(2,240)	(18.4%)
Others	其他	9,463	6.0%	9,369	5.8%	94	1.0%
Total	合計	156,648	100.0%	163,167	100.0%	(6,519)	(4.0%)

1. Vietnam

During the period under review, revenue from Vietnam amounted to approximately US\$76,476,000, a decline of 2.1% or US\$1,648,000 from the same period last year. The decline in revenue was mainly because of the selling price and sales volume of MSG and maltose decreased amidst the price wars. In contrast, both sales volume and revenue of soda products and fertilisers and feed products were boosted as the market demand for these products increased. As a result, the share of Vietnam market within the Group's revenue slightly rose from 47.9% of the same period last year to 48.8%.

2. Japan

Revenue from the Japan market maintained at a roughly flat level during the period. The main reasons for a sustained business performance were the Group's efforts to maintain stable customer relationships, commit to product quality and secure new customers. Hence, the proportion of revenue from the Japan market to the Group's total revenue reached 20.1%, higher than 19.3% in the last corresponding period, and the country remained as the second largest geographic sales market. However, sales of modified starch dropped slightly due to the increased competition, hence the revenue from the Japan market decreased slightly by 0.2% or US\$70,000 year-on-year to US\$31,465,000.

二、營業分析

(一) 市場銷售分析

單位：千美元

1. 越南市場

本期內，越南市場營業額約76,476,000美元，較去年同期減少2.1%或金額1,648,000美元。營收減少主要由於味精與麥芽糖受到市場低價競爭，售價與銷量下滑所致。但反觀蘇打產品與肥飼料產品因市場需求增加，使銷售量與營業額亦隨之增加。因此，越南市場營收於公司營收占比由2016上半年47.9%增至48.8%。

2. 日本市場

日本市場於期內之業績約略持平。主要原因是集團致力於客戶穩定的關係，產品的品質確保與新客戶的開發，致使日本市場於本期之營收佔集團總營收20.1%，高於去年同期之19.3%，仍為集團第二大銷售市場。不過，變性澱粉由於競爭增加，銷售略減，使期內日本市場營收達31,465,000美元，比2016上半年稍微減少0.2%或金額70,000美元。

3. The PRC

Revenue from the PRC market amounted to US\$13,257,000, a decline of 20.9% or US\$3,498,000 from the same period last year. Its contribution to the Group's total revenue was down from 10.3% in the first half of 2016 to 8.5% during the period under review. The PRC market recorded a greater drop in revenue among the Group's markets during the period. This was mainly because the PRC has not recovered from slower economic growth, coupled with sluggish sales, keen competition for MSG and starch and a sharp decrease of product prices. To avoid participating in the price war in the market and to preserve its gross profit margin, the Group has maintained its selling prices and profit at a certain level. As a result, the revenue from starch and MSG products declined significantly. The Group is consolidating its sales network and developing more new high value-added products in a bid to raise and recover its performance and market share.

4. ASEAN member countries

During the period, revenue from ASEAN member countries, excluding Vietnam, increased by 5.5% or US\$843,000 year-on-year to US\$16,080,000 and its contribution to the Group's total revenue rose from 9.3% to 10.3%. The rise in revenue during the period was mainly attributable to the growth of sales pushed up by the increase in the demand for MSG, fertilisers and feed products and modified starch. Besides, the Group reinforced its market channels and actively developed new markets and secured new customers. Through the dedicated efforts of the Group's professionals, the ASEAN market has replaced the PRC market as its third-largest market.

5. The US

Revenue from the US market reached US\$9,907,000, a decrease of US\$2,240,000 or 18.4% from US\$12,147,000 in the first half of 2016. This was mainly due to the drop of selling price and sales volume of MSG as a result of the market competition. Sales of maltose slowed down in the first half of the year after a sharp increase of revenue in the past year. Its contribution to total revenue was down from 7.4% to 6.3%.

3. 中國市場

本期中國市場營收為13,257,000美元，較2016年同期減少20.9%或金額3,498,000美元，於集團營收佔比由2016上半年10.3%降至8.5%。中國是集團期內營收下滑幅度較大之市場，主要原因為中國經濟成長放緩，尚未恢復，銷售動能不振，味精及澱粉競爭激烈，產品售價銳減，而集團為保持毛利率，避免陷入市場之價格戰爭，維持一定的售價與利潤，故於澱粉及味精產品之營收均有較大幅之減少。集團亦正整合銷售網絡與開拓較高附加價值之新產品，以提升及恢復業績及市場份額。

4. 東盟市場

本期東盟市場，除越南之外，營收16,080,000美元，較2016年同期增加5.5%或金額843,000美元，佔集團總營收由9.3%增至10.3%。期內營收增加主要由於味精、肥飼料與變性澱粉需求增加，銷售提升。同時集團致力鞏固市場通路，積極開發新市場新客戶。以集團之努力，東盟市場已代替中國市場成為集團第三大市場。

5. 美國

美國市場期內營收9,907,000美元比2016上半年12,147,000美元減少18.4%，金額2,240,000美元，主要由於味精受到市場競爭影響，銷售價格與數量均下滑，麥芽糖於去年經過一年營收猛增之後，上半年度銷售稍放緩。營收對公司占比由7.4%降至6.3%。

6. Other regions

In other regions, mainly including Taiwan and the European Union, revenue from MSG during the period rose but sales of modified starch decreased. Total revenue was slightly up by 1.0% or US\$94,000 from US\$9,369,000 in the same period of 2016 to US\$9,463,000. Its proportion in the Group's total revenue increased from 5.8% to 6.0%.

6. 其他市場

其他市場主要為台灣及歐盟市場，本期味精營收增加但變性澱粉銷售減少，合計營收達9,463,000美元，比2016年同期9,369,000美元稍微增加1.0%或金額94,000美元，佔集團總營收由5.8%增至6.0%。

(2) Sales Analysis by Product

Unit: US\$'000

(二) 產品銷售分析

單位：千美元

Item	項目	For the first half of				Difference	
		2017		2016		差異	
		2017年上半年		2016年上半年		Amount	%
		Amount	%	Amount	%	金額	%
		金額	%	金額	%	金額	%
MSG and seasonings	味精與調味料	109,251	69.7%	115,389	70.7%	(6,138)	(5.3%)
Modified starch and cassava starch	變性澱粉與木薯澱粉	16,110	10.3%	21,017	12.9%	(4,907)	(23.3%)
Amylase	澱粉糖	4,614	2.9%	4,802	2.9%	(188)	(3.9%)
Specialty chemicals	特化產品	13,735	8.8%	10,530	6.5%	3,205	30.4%
Fertilisers and feed products	肥料與飼料	9,701	6.2%	8,493	5.2%	1,208	14.2%
Others	其他	3,237	2.1%	2,936	1.8%	301	10.3%
Total	合計	156,648	100%	163,167	100%	(6,519)	(4.0%)

1. MSG and seasonings

During the period, revenue from MSG and seasonings-related products amounted to US\$109,251,000, a decrease of 5.3% and US\$6,138,000 from the corresponding period of 2016. The greater drop in revenue from MSG was mainly because the Group lowered the selling prices and sales volume of the products in some of its markets to respond to the competitive market conditions, given the fierce price competition in Vietnam, the PRC and the US. Generally speaking, the contribution from the MSG and seasoning-related products to the Group's total turnover decreased from 70.7% in the first half of 2016 to 69.7%.

1. 味精與調味料

期內味精和調味料相關產品營收109,251,000美元，較2016年同期減少5.3%或金額6,138,000美元，味精營收減少主要由於在幾個市場，如越南、中國、美國等市場價格競爭嚴重，集團因應市場的競爭態勢，下調部份市場之味精售價與銷售量，導致營收有較大幅度減少。整體而言，味精和調味料相關產品佔集團總營收由2016上半年70.7%降至69.7%。

2. Modified starch and cassava starch/Amylase

During the period, the drop of raw materials of starch helped in controlling costs. However, fierce price competition in some of the markets, particularly in the PRC and Taiwan, resulted in a sharp decrease in selling prices, and the revenue dropped accordingly. The Group's revenue from cassava starch and modified starch during the period dropped by 23.3% or US\$4,907,000 year-on-year to US\$16,110,000 as sales of modified starch decreased in different markets. As a result of the drop in revenue, the contribution from starch products to its total revenue declined from 12.9% to 10.3%.

The amylase product that the Group launched in recent years has become its star product, generating a revenue of US\$4,614,000 in the first half year of 2017. The slight decrease of US\$188,000 recorded year-on-year is believed to be a short-term adjustment. The Group is highly confident in the potential of this product and its quality gradually gained recognition from our customers. The Group is developing related products, so as to broaden the scope of its business and the source of its profitability.

3. Specialty chemicals/Fertilisers and feed products

Specialty chemicals including hydrochloric acid, soda and bleach are principally sold in the Vietnam market. During the period, driven by steady economic growth in Vietnam, the demand for basic chemicals increased, resulting in a notable surge of sales volume of this product category when compared to the same period of 2016. Revenue from specialty chemicals climbed by 30.4% or US\$3,205,000 year-on-year to US\$13,735,000. Its contribution to the Group's total revenue rose from 6.5% to 8.8%.

As for fertilisers and feed products, after the drop of short-term demand for fertilisers affected by the climate in 2016, the demand for fertilisers in the first of 2017 gradually picked up, particularly in the Vietnam and ASEAN markets. Although selling prices remained within the low price range of 2016, sales volume surged significantly. The Group's revenue from fertilisers and feed products increased by 14.2% or US\$1,208,000 year-on-year to US\$9,701,000 and its contribution to the Group's total revenue rose from 5.2% to 6.2%.

2. 變性澱粉與木薯澱粉／澱粉糖

本期澱粉原料價格下降，有利於成本控制，但於部份市場，尤其於中國及台灣等市場之價格競爭激烈，導致售價大幅下滑，營收也隨著減少。集團期內天然澱粉／變性澱粉產品營收達16,110,000美元，比2016年同比減少23.3%或金額4,907,000美元，變性澱粉在各市場銷售均有下降。因營收減少，澱粉產品佔集團總營收由12.9%降至10.3%。

集團近年所新推出的澱粉糖產品，表現亮眼，2017上半年營收達4,614,000美元，雖然較去年同期略減188,000美元，但應為短期調整，集團對此產品潛力深具信心，且品質逐漸受到客戶肯定，目前正開發相關品項以擴增營業範圍與獲利來源。

3. 特化產品／肥飼料

特化產品包括鹽酸、蘇打、漂白水均在越南銷售。期內因越南經濟穩定成長，基礎化學產品需求增加，銷售量較2016年同期大幅增加，特化產品營收達13,735,000美元，較2016年同期增加30.4%或金額3,205,000美元，佔集團總營收由6.5%增至8.8%。

至於肥飼料產品，經過2016年受氣候影響，肥料短期需求下降之後，2017上半年需求逐漸回升，尤其越南與東盟國家尤為明顯，雖然價格仍維持在2016年的低價範圍，但銷售量已明顯增加。集團肥飼料產品營收達9,701,000美元，較2016年同期增加14.2%或金額1,208,000美元，佔集團總營收由5.2%增至6.2%。

4. Other products

Other products principally include the trading products business that the Group operates in Vietnam and the PRC. Revenue reached US\$3,237,000, remaining flat year-on-year. Due to the decline of the Group's total revenue, the contribution from other products to the Group's total revenue increased from 1.8% to 2.1%.

4. 其他產品

其它產品主要為集團於越南與中國區所經營之貿易品項，營收達3,237,000美元，維持2016上半年水平。因集團營收減少，其他產品佔集團總營收由1.8%增至2.1%。

III. MAJOR RAW MATERIALS/ENERGY OVERVIEW

(1) Cassava

According to the data of the Vietnam Cassava Association, cassava plantations occupy around 550,000 hectares in Vietnam, where around 10 million tonnes are annually produced. The value of cassava exported exceeds US\$1 billion a year, making it one of the major agricultural products for export in Vietnam. The PRC is the principal importer of cassava from Vietnam, accounting for around 85% of the tally. In the first half of 2017, the depreciation of the RMB against the US dollar affected the purchasing power, so some PRC customers chose to purchase the materials from local inventory. The import volume of cassava into the PRC declined accordingly, and the price of the product remained at a low level. The decreasing cassava price has benefited the Group's production costs during the period, but the cassava price is generally expected to increase in the second half of the year, mainly because the unseasonably low cassava price in the harvest of 2016/2017 will reduce farmers' incentive to grow cassava in the next season, with a corresponding reduction in production volume. Another reason is that the slight rebound in the demand for cassava starch in the market, which is generally expected to boost the material costs.

三、主要原料／能源概況

(一) 木薯

依越南木薯協會資料，目前越南的木薯種植面積達55萬公頃，產能約達一千萬噸一年，每年出口額超過10億美元，為越南主力出口農產品之一。中國為越南的主要出口木薯市場，佔約85%。2017年上半年，人民幣對美元匯率下調影響購買力，部份國內客戶選擇採購當地庫存原料。因此，導致中國木薯的進口量有所下降，也令到木薯價格仍然低迷。木薯價下降對集團本期生產成本有利，不過一般普遍預期今年下半年木薯價格可能會上升，主要原因為於2016年／2017年產季之木薯價格較低，如此將會影響農民下一季的種植木薯的意願，造成產量可能會減少。另一個原因是，由於木薯澱粉在市場上的需求稍有回升，一般也預計將帶動原料價格的上漲。

(2) Molasses

After suffering from oversupply and a substantial price drop over a few consecutive years in the global sugar manufacturing industry, the global sugar market has recently experienced a supply shortage due to climate change and a subsequent adjustment in the production volume for the industry in 2016. The production volume of major sugar manufacturing countries such as Thailand, Brazil and India has also been reduced. At year-end, prices of raw sugar rose to their highest levels in recent years. The change in the sugar manufacturing industry has also affected the production capacity and price of molasses and amylase. Looking at 2016/2017, the normal weather conditions would see a possible increase in the production volume in a number of countries, and the market will realise a balance in supply and demand. As global oil prices have remained at low levels, the molasses factories in Brazil have reduced ethanol production, and have allocated more sugar cane to produce molasses. Besides, the prices of corn and soybeans remained comparatively low but consumption was high in the feed industry, so less molasses will be used to produce feed. Considering these factors, the supply of molasses may increase in 2017/2018, thus its price may drop. The Group intends to continue with its strategies of securing stable sugar sources, looking for those sources which can be used as raw materials and adopting flexible procurement procedures so as to ensure a stable supply of these raw materials.

(3) Energy

At the beginning of 2016, the global prices of coal and natural gas have decreased, which mostly was a direct result of cheaper fossil fuels, but the underlying reason was more about the oversupply and weak growth of demand in key markets including the US and Europe. In the second half of 2016, some of the global production capacity of coal shut down, which reduced the output. The price of coal rebounded strongly and increased significantly. In Indonesia, months of downpour directly hit the operations of exploitation and transportation, the price of coal has remained at a high level due to the climate change. In the first half of 2017, the average unit price of coal procured by the Group increased by more than 20%, which eroded our profit. In the second half of 2017, the Group is closely monitoring the trend of coal prices.

The cost of electricity in Vietnam remained almost the same in the first half of 2017 as previously. However, under the pressure of rising coal prices, the local electricity tariff is expected to increase in the second half of the year. Since the Group's new energy generation system is now in operation and the proportion of self-generated electricity will increase, the higher electricity charges have only minimally affected the Group.

(二) 糖蜜

全球的製糖業，在連續幾年產量過剩，價格大幅下滑之後，2016年因氣候的影響，產業的生產量調節，製糖大國泰國、巴西、印度產量均有減少，全球糖市轉向供應短缺，於年底時，原糖價格已升至多年來高位的走勢，而製糖產業的變化相對的也影響相關糖蜜、澱粉糖的產能與價格變化。預估2016/2017年度，天氣條件正常，各國產量預期可能增加，市場將轉向供需平衡。因全球石油價格仍處低檔，使巴西糖廠減少乙醇生產，將更多甘蔗用以榨糖。另外，飼料產業將因玉米、大豆等價格仍低，使用量較多，如此也將減少使用糖蜜做為飼料用途。故依此等因素預估，2017/2018年度之糖蜜供應可能將增加，糖蜜價格有機會下降。公司仍將秉持掌握穩定糖源原則，尋找各項可以供應為原料的糖源，發揮彈性的採購機制，創造穩定原料的取得。

(三) 能源

2016年初，全球煤炭和天然氣價格下滑，其直接原因很大程度是化石燃料價格下降，更深層的原因則在於美國、歐洲等關鍵市場正處於供過於求和需求增長低迷的現狀。但到2016年下半年，部份國際煤炭產能退出，減量生產，煤炭價格出現強勢反彈，價格大增。印尼因天候關係，連續數月大雨，直接影響開採與運輸之作業，使煤炭價格居高不下。2017上半年集團煤炭平均單價增加超過20%，侵蝕集團利潤。2017下半年，集團將持續密切關注煤炭價格之走勢。

在電價方面，2017年上半年越南電價雖無明顯調整，但在煤炭價格持續上升之壓力下，一般預計下半年越南電價將會將調漲，不過集團已自用新設能源系統後，使用自生產電力增加，故如電力價格調漲，對集團的影響較為有限。

IV. FINANCIAL REVIEW

(1) Liquidity and Financial Resources

The Group had cash, short-term bank deposits and structured bank deposit of US\$43,560,000, US\$44,937,000 or around 50.8% less than at the end of 2016. Short-term bank borrowings increased by US\$622,000 or around 4.9% to US\$13,242,000 compared to the end of 2016, while middle-to-long-term bank borrowings declined by US\$1,185,000 or around 4.9% to US\$23,005,000. Total bank borrowings amounted to US\$36,247,000, US\$563,000 or around 1.5% less than at the end of 2016. The borrowings were all denominated in US dollars. The proportions of short-term and medium-to-long-term bank borrowings were 36.5% and 63.5% respectively. Net finance cost during the period increased by about US\$9,000 from the corresponding period last year.

Trade receivables were US\$30,057,000, representing an increase of US\$2,064,000 or around 7.4% when compared with the end of 2016. Around 93.1% of the trade receivables were due within 30 days. As at 30 June 2017, total inventory was US\$94,490,000, up by US\$29,208,000 or around 44.7% when compared to that in end of 2016. During the period, the Group increased the bulk purchases of agricultural raw materials, so the raw material inventory increased.

As the bank borrowings declined, the gearing ratio (total borrowings to total capital ratio) was 13.1%, lower than 13.2% at the end of 2016. Because cash exceeded borrowings, net gearing ratio (total borrowings less cash and deposits to total capital ratio) was -2.6%, higher than -18.5% at the end of 2016.

Current liabilities decreased sharply because of the decrease in short-term borrowings and payables during the period, so the current ratio rose from 4.04 at the end of 2016 to 4.63. The financial position of the Group has remained sound.

(2) Capital expenditure

During the reporting period, capital expenditure amounted to approximately US\$10,884,000, US\$7,968,000 more than the capital expenditure of US\$2,916,000 in the first half of 2016.

四、財務回顧

(一) 流動資金和財政資源

集團現金、銀行短期存款和結構性銀行存款為43,560,000美元，比2016年底減少44,937,000美元，約50.8%。短期借款為13,242,000美元，比2016年底增加622,000美元，約4.9%；中長期借款為23,005,000美元，減少1,185,000美元約4.9%。借款總額為36,247,000美元，比2016年底減少563,000美元或約1.5%。借款全部為美元；短期和中長期借款比率為36.5%比63.5%。期內淨財政支出同比增加約9,000美元。

應收貿易帳款為30,057,000美元，比2016年底增加2,064,000美元，約7.4%。30天期內應收帳款佔約93.1%。存貨總額於2017年06月30日為94,490,000美元比2016年底增加29,208,000美元，約44.7%。存貨大增主要是期內集團增購農產原料等大宗物資，故原料庫存增加。

因借款減少，資本負債比（總借款比股東權益）為13.1%，小於2016年底的13.2%；由於現金高於借款，淨資本負債比（總借款扣除現金和存款比股東權益）為-2.6%，高於2016年底的-18.5%。

本期之短期借款與應付款項減少導致流動負債大幅減少，流動比率因此由2016年底之4.04升為4.63，財務結構穩健。

(二) 資本支出

期內資本支出共約10,884,000美元，比2016上半年資本支出的2,916,000美元增加7,968,000美元。

(3) Exchange rate

The economy of Vietnam remained stable in the first half of the year, as the export volume significantly increased and inflation rose only moderately, so the country's foreign exchange reserve surged to a historical high, which can stabilise the exchange rate of the Vietnam Dong. The State Bank of Vietnam announced that the Vietnam Dong depreciated 1.2% in the first half of 2017, but the general bank exchange rate is similar to the end of last year and almost remained the same since the Lunar New Year. Many experts believe that the exchange rate of Vietnam Dong to the US will continue to be stable in the half of the year based on the current conditions in the country. But if the Federal Reserve Banks increases the interest rate in the second half of the year, the trade deficit of Vietnam will steadily widen, so the market consensus is that the Vietnam Dong may depreciate around 2% for the entire year.

The Group's subsidiaries in the PRC are mainly for domestic distribution and the transactions there are denominated in RMB. During 2016, the median exchange rate of the RMB depreciated 6%-6.6%. Stepping into 2017, the global economy has continued its recovery, the international financial market remained relatively stable, and the PRC economy has demonstrated a clear steady upward momentum. The stability, coordination and sustainability of economic development is strengthening, so the RMB will generally appreciate this year. As at 30 June, the exchange rate of the RMB against the US dollar increased by 2.51% in the first half of 2017.

(4) Earnings per share/Dividends

Basic earnings per share were 0.61 US cents during the period. The Board has resolved to declare the payment of an interim dividend of 0.307 US cents per share. The dividend payout ratio was 50%.

V. PROSPECTS

Looking ahead to the second half of 2017, in the face of the changing global backdrop and economic shifts, although most of the projections of global economic growth are cautiously optimistic, there has been no obvious sign of recovery in general economic and trading demand. As excessive capacity still exists in many commodities, the market is expected to be highly competitive with low prices amidst oversupply. Facing the uncertainties from the policies of large countries in the world, the global economic situation would likely become more complicated, which would create uncertainties for our operations as well.

(三) 匯率

越南上半年因經濟保持穩定，出口額大幅上升，通脹溫和成長，外匯存底為歷年來新高，這些因素均對匯率有所幫助。越南國家銀行公佈的匯率於2017上半年貶值1.2%，不過一般銀行匯率與去年底幾乎沒有差異，且於農曆年後，匯率相當穩定。專家認為，以越南目前的情況，越南盾對美元匯率於半年會繼續穩定。不過，若下半年美聯儲(FED)加息，越南貿易逆差繼續擴大，一般市場預測越南盾在2017年整年貶值2%之幅度。

集團中國區子公司主要以中國國內銷售為主，交易以人民幣計算。2016年人民幣中間價貶值6%-6.6%。進入2017年，全球經濟總體延續復甦態勢，國際金融市場相對穩定，中國大陸經濟穩定向好態勢將更趨明顯，經濟發展的穩定性、協調性和可持續性增強，綜觀人民幣今年整體仍維持走升格局。截至6月30日為止，2017上半年人民幣兌美元總計升值2.51%。

(四) 每股基本盈利／股息

本期每股基本盈利為0.61美仙，董事會決定派發股息每股0.307美仙，派息率為50%。

五、展望

展望2017年下半年之發展，面對全球性景氣與經濟情勢的變化，雖然在整體全球經濟成長預估，可見都是審慎樂觀的成長預估，但仍可明顯觀察到，整體經濟與貿易需求仍未見大幅復甦態勢，而尚有眾多品項產品的產能仍然過剩，仍存在供大於求的情況，預期低價的競爭仍將持續。面對全世界各主要大國的政策面不確定的影響，將使未來的經濟情勢變化更形複雜。這對於集團的經營，確實仍存在諸多不確定因素。

Management Discussion and Analysis 管理層討論及分析

Nevertheless, the Group has reinforced its operational structure in recent years, including securing a stable supply of raw materials, improving production efficiency, stabilising production costs, strengthening marketing and business development, developing new products, new markets and new customers. All of these efforts have brought initial success. Despite facing considerable uncertainty in the future, the Group will continue to adhere to its development strategies and adopt measures to ensure such strategies are well-implemented, including:

- Product lines will be restructured to raise the proportion of high value-added products. The number of low gross profit items will be reduced to maintain reasonable overall profitability of products.
- New products are to be developed while the Group explores new markets. The Group will increase the number of new agents and customers, enhance the existing distribution channels and maximise the branding efforts so as to further reinforce its business development.
- The Group will strengthen the procurement of critical materials in bulk quantity, to obtain a better price.
- The Group will continue to upgrade production technology in order to improve the production efficiency, and implement energy-saving projects at the same time.
- The Group will develop customised production techniques and enhance the production scale of new products by more effectively utilising its resources, collaborating with different industries and customers, conducting regular evaluations on partnership and working closely with customers. More products from third parties will be introduced to fulfill customers' needs in a segmented market and bolster offerings to niche markets.
- Based on the strategy of "co-opetition", the production base in Vietnam will be used to develop markets in ASEAN and FTA nations. This complementary relationship can boost the development of relevant businesses with added value.
- Business footholds will be set up in ASEAN countries to extend its business network from Vietnam, explore business opportunities for the Group's products, broaden its brand influence and eventually expand its business presence across the region.
- By strengthening its financial management, the Group can enhance efficiency and optimise the asset utilisation rate. Steps will also be taken to mitigate the risk of foreign exchange and interest rate fluctuations amidst the increased turbulence in financial markets.

The Group will maintain flexible at the operating level to cope with the rapidly changing business environment. Apart from maintaining fundamental operations, the Group will also devote greater efforts to formulating appropriate strategies for new environments. While the current situation presents many challenges, there are also still many opportunities. The management is confident that by implementing strategies cautiously and prudently based on its solid foundation and proactively capturing opportunities, the Group will achieve further advances and development in its operations and its business.

經過近年來，集團執行各項紮根的基礎工作，掌握穩定原料供應，提升生產效率，穩定生產成本，強化行銷與業務的拓展，開發新產品新市場新客戶，已可見初步改善成效。面對未來，集團雖仍面臨許多經營上的不確定性，但仍將積極落實既定的發展策略，強化落實力度，持續推動進行，其中包括：

- 透過產品線的重新組合，提升高附加產品的比重，減少低毛利品項，以維持產品的合理利潤。
- 積極投入進行新產品開發，拓展新市場的業務，增加新代理、新客戶，同時深耕目前既有的市場通路，並延續與發揮品牌效益，以再強化集團整體業務的拓展。
- 再強化並靈活掌握關鍵大宗原料來源。
- 繼續提升技術以不斷改善生產效益，同時，持續推動節能省電專案。
- 運用集團資源，結合同業異業，持續策略聯盟之檢討，緊密結合客戶，朝向客制化生產開發，提升新產品規模化，引進多樣化代理產品，滿足分眾市場客戶需求，強化利基市場。
- 以競合策略為基礎，利用越南生產基地，積極發展東協市場與有簽訂FTA的合作市場，在互補互利的前提下，拓展相關具有價值優勢的事業。
- 思考前進東盟國家設立營運據點，以延伸越南業務網絡，開創產品商機，延伸品牌力度，擴增集團的事業版圖。
- 強化財務管理，在提升集團效益的同時，致力資產使用效率極大化，並對於金融市場振盪幅度增大之際，做好匯率、利率的風險管理工作。

隨著經營環境變化快速，經營層面將保持彈性靈活的行動方案，除落實經營基本工作之外，面對新環境而延伸的策略，更將積極投入，展望目前局勢，雖有挑戰，卻仍有機會。經營層相信在運用既有的經營基礎，並以戰戰兢兢的態度，謹慎落實的執行各項策略，並積極有效率的把握機會，以期集團營運有更一步的突破與發展。

Other Information

其他資料

PURCHASE, REDEMPTION OR SALE OF LISTED SECURITIES OF THE COMPANY

Neither the Company nor any of its subsidiaries has purchased or sold or redeemed any of the Company's shares during the six months ended 30 June 2017.

DIRECTORS' INTERESTS OR SHORT POSITIONS IN SHARES, UNDERLYING SHARES AND DEBENTURES

(a) As at 30 June 2017, the interests of Directors of the Company in the shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO"), were as follows:-

Name 姓名	Capacity 身份	Interests in shares 於股份中之權益	
		Number of ordinary shares (Long Position) 普通股數目 (好倉)	Approximate Percentage of issued shares of the Company 佔本公司已發行股本總數之概約百分比
Mr. YANG, Tou-Hsiung 楊頭雄先生	Interest of company controlled by him 於其控制之企業之權益	169,730,196 (Notes 1 and 3) (附註1及3)	11.15%
Mr. YANG, Cheng 楊正先生	Interest of company controlled by him 於其控制之企業之權益	169,730,196 (Notes 2 and 3) (附註2及3)	11.15%
Mr. HUANG, Ching-Jung 黃景榮先生	Beneficial owner 實益擁有人	200,000	0.01%
Mr. CHAO, Pei-Hong 趙培宏先生	Beneficial owner 實益擁有人	500,000	0.03%

Notes:

- Mr. YANG, Tou-Hsiung was entitled to exercise or control the exercise of more than one-third of the voting power of King International Limited ("King International"). Mr. YANG, Tou-Hsiung was therefore deemed to have interest in the 169,730,196 shares of the Company as held by King International.
- Mr. YANG, Cheng was entitled to exercise or control the exercise of more than one-third of the voting power of King International. Mr. YANG, Cheng was therefore deemed to have interest in the 169,730,196 shares of the Company as held by King International.
- The interests that Mr. YANG, Tou-Hsiung and Mr. YANG, Cheng had in the 169,730,196 shares were of the same block of shares.

購買、贖回或出售本公司上市證券

本公司或其任何附屬公司概無於截至二零一七年六月三十日止六個月內購買、出售或贖回本公司任何股份。

董事於股份、相關股份及債權證之權益或淡倉

(a) 於二零一七年六月三十日，本公司董事於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）之股份、相關股份及債權證中擁有之權益如下：

附註：

- 楊頭雄先生有權行使或控制行使 King International Limited (「King International」) 超過三分之一的表決權。楊頭雄先生因而被視為於 King International 持有之 169,730,196 股本公司股份中擁有權益。
- 楊正先生有權行使或控制行使 King International 超過三分之一的表決權。楊正先生因而被視為於 King International 持有之 169,730,196 股本公司股份中擁有權益。
- 楊頭雄先生及楊正先生所擁有之 169,730,196 股股份權益乃關於同一批股份。

Other Information 其他資料

Save as disclosed above, as at 30 June 2017, none of the Directors or chief executives of the Company had or was deemed to have any interest or short position in the shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) which (a) were required to be notified the Company and The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Hong Kong Stock Exchange") pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of the SFO; or (b) were required, pursuant to section 352 of the SFO, to be entered in the register referred to therein; or (c) were required, pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers contained in Appendix 10 of the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Listing Rules of the Hong Kong Stock Exchange"), to be notified the Company and the Hong Kong Stock Exchange; nor had they been granted such rights.

SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS' INTERESTS OR SHORT POSITIONS IN SHARES

So far as known to the Company, as at 30 June 2017, other than the interests of the Directors or chief executives of the Company, the following persons had interests in the shares of the Company which would fall to be disclosed to the Company under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO, or which were recorded in the register required to be kept by the Company under Section 336 of the SFO:

除上文所披露者外，於二零一七年六月三十日，概無本公司董事或最高行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）之股份、相關股份及債權證中，擁有或被視為擁有(a)根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）之任何權益或淡倉；或(b)根據證券及期貨條例第352條須列入該條所述之登記冊內之任何權益或淡倉；或(c)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「香港聯交所上市規則」）附錄10所載之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》須知會本公司及香港聯交所之任何權益或淡倉；彼等亦無獲授予上述權利。

主要股東於股份之權益或淡倉

據本公司所知，於二零一七年六月三十日，除本公司董事或最高行政人員之權益外，以下公司於本公司股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部之條文須向本公司披露之權益，或須列入本公司根據證券及期貨條例第336條須存置之登記冊之權益：

Name 名稱	Capacity 身份	Number of ordinary shares (Long Position) 普通股數目 (好倉)	Approximate Percentage of issued shares of the Company 佔本公司已發行股本 總數之概約百分比
Billion Power Limited ("Billion Power")	Beneficial owner 實益擁有人	512,082,512 (Note 1) (附註1)	33.62%
Vedan Enterprise Corporation ("Taiwan Vedan") 味丹企業股份有限公司(「台灣味丹」)	Interest held by its controlled corporation 於其控制之企業之權益	512,082,512 (Note 1) (附註1)	33.62%
King International	Beneficial owner 實益擁有人	169,730,196	11.15%
Concord Worldwide Holdings Limited	Beneficial owner 實益擁有人	127,297,646	8.36%
High Capital Investments Limited	Beneficial owner 實益擁有人	127,297,646	8.36%
丹澤企業股份有限公司	Beneficial owner 實益擁有人	83,348,000	5.47%

Other Information 其他資料

Notes:

1. Billion Power was a wholly-owned subsidiary of Taiwan Vedan. Taiwan Vedan was therefore deemed to be interested in these 512,082,512 shares held by Billion Power.

Save as disclosed above, so far as is known to the Company, as at 30 June 2017, no other person (not being a Director or chief executive of the Company) had any interests or short positions in shares or underlying shares of the Company which would fall to be disclosed to the Company and the Hong Kong Stock Exchange, under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO or which were recorded in the register required to be kept by the Company under Section 336 of the SFO.

附註：

1. Billion Power為台灣味丹的全資附屬公司，故台灣味丹被視為擁有該等由Billion Power所持有之512,082,512股股份之權益。

除上文所披露者外，據本公司所知，於二零一七年六月三十日，概無其他人士（並非本公司董事或最高行政人員）於本公司之股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部之條文須向本公司及香港聯交所披露之任何權益或淡倉，或須列入本公司根據證券及期貨條例第336條須存置之登記冊之任何權益或淡倉。

Other Information 其他資料

COMPLIANCE WITH MODEL CODE FOR SECURITIES TRANSACTIONS BY DIRECTORS

The Company has made specific enquiries of all Directors to confirm that they have complied with the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers as set out in Appendix 10 of the Rules Governing the Listing Rules of the Hong Kong Stock Exchange during the reporting period up to 30 June 2017.

COMPLIANCE WITH APPENDIX 14 OF THE LISTING RULES OF THE HONG KONG STOCK EXCHANGE

The Company has complied with the provisions of the Corporate Governance Code ("CG Code") set out in Appendix 14 of the Listing Rules of the Hong Kong Stock Exchange during the reporting period up to 30 June 2017, save and except for the below code provision.

In respect of code provision E.1.2 of the CG Code, the chairman of the board should attend the annual general meeting. Mr. YANG, Tou-Hsiung, the Chairman of the Board was not in the position to attend the annual general meeting of the Company held on 23 May 2017 due to business commitments.

EMPLOYEE INFORMATION

On 30 June 2017, the Group had 3,756 employees of whom 3,528 are based in Vietnam, 215 in China and 13 in Taiwan.

The Group remunerates its employees based on their work performance, professional experiences and prevailing industry practices and related policies and packages are reviewed periodically by the management. Apart from pension funds, discretionary bonuses and share options are awarded to certain employees according to their respective individual performance assessment.

遵守董事進行證券交易的標準守則

經本公司具體查詢所有董事後確認，彼等於截至二零一七年六月三十日止之報告期內一直遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「香港聯交所上市規則」）附錄十所載《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》。

遵守香港聯交所上市規則附錄十四

截至二零一七年六月三十日止報告期內，本公司一直遵守香港聯交所上市規則附錄十四所載《企業管治守則》之條文（以下守則條文除外）。

就《企業管治守則》之守則條文E.1.2條，董事會主席應出席股東周年大會。董事會主席楊頭雄先生，因業務關係未能出席本公司於二零一七年五月二十三日舉行之股東周年大會。

僱員資料

於二零一七年六月三十日，本集團僱有3,756名僱員，其中3,528名駐於越南、215名駐於中國以及13名駐於台灣。

本集團僱員之薪酬乃按工作表現、專業資歷及普遍行業慣例釐訂。管理層會定期檢討本集團僱員之薪酬政策及待遇。除退休金外，本集團亦按照若干僱員各自的個別表現評估向彼等酌情發放花紅及購股權。

Other Information 其他資料

AUDIT COMMITTEE

The Audit Committee has reviewed with the management the accounting principles and practices adopted by the Group and discussed internal controls and financial reporting matters including the review of the unaudited interim condensed consolidated financial information for the six months ended 30 June 2017. The Audit Committee comprises the four Independent Non-executive Directors of the Company.

INTERIM DIVIDEND

The Board has resolved to declare an interim dividend for the six months ended 30 June 2017 of 0.307 US cents per share. The interim dividend will be paid on or before 12 October 2017 in HK dollar to shareholders whose names appear on the register of members of the Company on 29 September 2017. The HK\$ equivalent of the interim dividend is 2.3926045 HK cents per share, which is based on the exchange rate of US\$ against HK\$ at US\$1.00 to HK\$7.7935 as quoted by The Hong Kong Association of Banks on 29 August 2017.

CLOSURE OF REGISTER OF MEMBERS

The register of members of the Company will be closed from Wednesday, 27 September 2017 to Friday, 29 September 2017 (both days inclusive), during such period no transfer of the Company's shares will be registered. In order to be eligible to receive the interim dividend for the six months ended 30 June 2017, unregistered holders of the Company's shares must lodge all transfer documents accompanied by the relevant share certificates with the Company's branch share registrar in Hong Kong, Tricor Tengis Limited, at Level 22, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong, no later than 4:30 p.m. on Tuesday, 26 September 2017.

審計委員會

審計委員會已聯同管理層審閱本集團採納之會計原則和慣例，並已討論內部監控和財務申報事宜，包括審閱截至二零一七年六月三十日止六個月之未經審核中期簡明綜合財務資料。審計委員會之成員包括本公司四位獨立非執行董事。

中期股息

董事會決議宣派截至二零一七年六月三十日止六個月之中期股息每股0.307美仙。中期股息將於二零一七年十月十二日或之前以港元支付予於二零一七年九月二十九日名列本公司股東名冊的股東。中期股息將按香港銀行公會於二零一七年八月二十九日所報之美元兌港元匯率1.00美元兌7.7935港元換算，即每股2.3926045港仙。

暫停辦理股份過戶登記

本公司將於二零一七年九月二十七日（星期三）至二零一七年九月二十九日（星期五）（包括首尾兩天）暫停辦理股份過戶登記手續，期間概不會辦理本公司股份過戶。為符合資格收取截至二零一七年六月三十日止六個月之中期股息，尚未登記的本公司股份持有人須不遲於二零一七年九月二十六日（星期二）下午四時三十分將所有過戶文件連同有關股票送達本公司香港股份過戶登記分處卓佳登捷時有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心22樓。

Review Report of the Independent Auditor 獨立核數師審閱報告



**Report on Review of Interim Financial Information
TO THE BOARD OF DIRECTORS OF
VEDAN INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED**
(incorporated in the Cayman Islands with limited liability)

INTRODUCTION

We have reviewed the interim financial information set out on pages 24 to 48, which comprises the interim condensed consolidated balance sheet of Vedan International (Holdings) Limited (the "Company") and its subsidiaries (together, the "Group") as at 30 June 2017 and the related interim condensed consolidated statements of income, comprehensive income, changes in equity and cash flows for the six-month period then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes. The Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited require the preparation of a report on interim financial information to be in compliance with the relevant provisions thereof and Hong Kong Accounting Standard 34 "Interim Financial Reporting" issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. The directors of the Company are responsible for the preparation and presentation of this interim financial information in accordance with Hong Kong Accounting Standard 34 "Interim Financial Reporting". Our responsibility is to express a conclusion on this interim financial information based on our review and to report our conclusion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

SCOPE OF REVIEW

We conducted our review in accordance with Hong Kong Standard on Review Engagements 2410, "Review of Interim Financial Information Performed by the Independent Auditor of the Entity" issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. A review of interim financial information consists of making inquiries, primarily of persons responsible for financial and accounting matters, and applying analytical and other review procedures. A review is substantially less in scope than an audit conducted in accordance with Hong Kong Standards on Auditing and consequently does not enable us to obtain assurance that we would become aware of all significant matters that might be identified in an audit. Accordingly, we do not express an audit opinion.

CONCLUSION

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the interim financial information is not prepared, in all material respects, in accordance with Hong Kong Accounting Standard 34 "Interim Financial Reporting".

PricewaterhouseCoopers
Certified Public Accountants

Hong Kong, 29 August 2017

羅兵咸永道

中期財務資料審閱報告
致味丹國際(控股)有限公司董事會

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

引言

本核數師(以下簡稱「我們」)已審閱列載於第24至48頁的中期財務資料,此中期財務資料包括味丹國際(控股)有限公司(「貴公司」)及其子公司(合稱「貴集團」)於二零一七年六月三十日的中期簡明綜合資產負債表與截至該日止六個月期間的相關中期簡明綜合收益表、全面收益表、權益變動表和現金流量表,以及主要會計政策概要和其他附註解釋。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定,就中期財務資料編製的報告必須符合以上規則的有關條文以及香港會計師公會頒佈的香港會計準則第34號「中期財務報告」。貴公司董事須負責根據香港會計準則第34號「中期財務報告」編製及列報該等中期財務資料。我們的責任是根據我們的審閱對該等中期財務資料作出結論,並按照委聘之條款僅向整體董事會報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

審閱範圍

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審閱準則第2410號「由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱。審閱中期財務資料包括主要向負責財務和會計事務的人員作出查詢,及應用分析性和其他審閱程序。審閱的範圍遠較根據香港審計準則進行審核的範圍為小,故我們不能保證我們將知悉在審核中可能發現的所有重大事項。因此,我們不會發表審核意見。

結論

按照我們的審閱,我們並無發現任何事項,令我們相信中期財務資料在所有重大方面未有根據香港會計準則第34號「中期財務報告」編製。

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師

香港,二零一七年八月二十九日

Interim Condensed Consolidated Balance Sheet

中期簡明綜合資產負債表

			Unaudited 未經審核 30 June 2017 二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited 經審核 31 December 2016 二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
		Note 附註		
ASSETS	資產			
Non-current assets	非流動資產			
Land use rights	土地使用權	7	2,346	2,321
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	7	145,535	143,263
Intangible assets	無形資產	7	8,785	8,677
Long-term trade receivables	長期應收貿易賬款	9	106	168
Long-term loan and other receivables	長期貸款及其他應收款項	15	1,918	90
Investment in an associate	於一間聯營公司之投資	8	3,386	3,350
Total non-current assets	非流動資產總值		162,076	157,869
Current assets	流動資產			
Inventories	存貨		94,490	65,282
Trade receivables	應收貿易賬款	9	29,951	27,825
Amount due from the non-controlling interest of a subsidiary	應收一間附屬公司非控股權益之款項		843	823
Short-term loan to an associate	給予一間聯營公司之短期貸款	21(c)	120	120
Prepayments and other receivables	預付款項及其他應收款項		12,435	13,283
Structured bank deposit	結構性銀行存款		1,181	-
Short-term bank deposits	短期銀行存款		6,170	33,287
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物		36,209	55,210
Total current assets	流動資產總值		181,399	195,830
Non-current assets held-for-sale	持有待售之非流動資產		-	3,091
Total assets	資產總值		343,475	356,790
EQUITY	權益			
Equity attributable to the owners of the Company	本公司擁有人應佔權益			
Share capital	股本	10	15,228	15,228
Reserves	儲備		263,789	266,307
Non-controlling interest	非控股權益		279,017	281,535
			(2,474)	(2,329)
Total equity	權益總額		276,543	279,206
LIABILITIES	負債			
Non-current liabilities	非流動負債			
Bank borrowings	銀行借貸	12	23,005	24,190
Deferred income tax liabilities	遞延所得稅負債		3,170	3,416
Retirement benefit obligations	退休福利責任		1,432	1,386
Long-term environmental provision	長期環境撥備		173	113
Total non-current liabilities	非流動負債總額		27,780	29,105
Current liabilities	流動負債			
Trade payables	應付貿易賬款	11	10,846	18,296
Accruals and other payables	應計費用及其他應付款項		12,656	15,637
Amount due to related parties	應付有關連人士款項	21(c)	1,743	836
Bank borrowings	銀行借貸	12	13,242	12,620
Current income tax liabilities	即期所得稅負債		665	1,090
Total current liabilities	流動負債總額		39,152	48,479
Total liabilities	負債總額		66,932	77,584
Total equity and liabilities	權益及負債總額		343,475	356,790

The notes on pages 29 to 48 form an integral part of this interim condensed consolidated financial information.

載於第29至48頁之附註乃構成本中期簡明綜合財務資料之一部份。

Interim Condensed Consolidated Income Statement

中期簡明綜合收益表

Unaudited
Six months ended 30 June
未經審核
截至六月三十日止六個月

		Note 附註	2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Revenue	收益	6	156,648	163,167
Cost of sales	銷售成本	14	(122,830)	(122,826)
Gross profit	毛利		33,818	40,341
Other gains – net	其他收益 – 淨額	13	921	506
Selling and distribution expenses	銷售及分銷開支	14	(10,498)	(10,845)
Administrative expenses	行政開支	14	(12,414)	(12,400)
Operating profit	經營溢利		11,827	17,602
Finance income	財政收入		356	281
Finance costs	財政支出		(569)	(485)
Finance costs – net	財政支出 – 淨額	15	(213)	(204)
Share of post-tax profit/(loss) of an associate	應佔一間聯營公司除稅後溢利 / (虧損)	8	36	(12)
Profit before income tax	除所得稅前溢利		11,650	17,386
Income tax expense	所得稅開支	16	(2,369)	(3,514)
Profit for the period	期內溢利		9,281	13,872
Profit attributable to:	以下各方應佔溢利:			
– Owners of the Company	– 本公司擁有人		9,361	13,948
– Non-controlling interest	– 非控股權益		(80)	(76)
			9,281	13,872
Earnings per share attributable to the owners of the Company	本公司擁有人應佔每股盈利			
– Basic earnings per share (expressed in US cents)	– 每股基本盈利 (以美仙列示)	17	0.61	0.92
– Diluted earnings per share (expressed in US cents)	– 每股攤薄盈利 (以美仙列示)	17	0.61	0.92

The notes on pages 29 to 48 form an integral part of this interim condensed consolidated financial information.

載於第29至48頁之附註乃構成本中期簡明綜合財務資料之一部份。

Interim Condensed Consolidated Statement of Comprehensive Income

中期簡明綜合全面收益表

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Profit for the period	期內溢利	9,281	13,872
Other comprehensive income/(loss)	其他全面收入／(虧損)		
<i>Item that may be reclassified to profit or loss</i>	<i>可重新分類至損益之項目</i>		
Currency translation differences	匯兌差額	796	(600)
Total comprehensive income for the period	期內全面收入總額	10,077	13,272
Total comprehensive income/(loss) for the period attributable to:	以下各方應佔期內全面收入／(虧損)總額：		
– Owners of the Company	– 本公司擁有人	10,222	13,294
– Non-controlling interest	– 非控股權益	(145)	(22)
		10,077	13,272

The notes on pages 29 to 48 form an integral part of this interim condensed consolidated financial information.

載於第29至48頁之附註乃構成本中期簡明綜合財務資料之一部份。

Interim Condensed Consolidated Statement of Changes in Equity

中期簡明綜合權益變動表

		Unaudited 未經審核								
		Attributable to the owners of the Company 本公司擁有人應佔								
		Share capital 股本 US\$'000 千美元	Share premium 股份溢價 US\$'000 千美元	Other reserve 其他儲備 US\$'000 千美元	Merger reserve 合併儲備 US\$'000 千美元	Retained earnings 保留盈利 US\$'000 千美元	Total 總計 US\$'000 千美元	Non- controlling interest 非控股權益 US\$'000 千美元	Total equity 權益總額 US\$'000 千美元	
Balance at 1 January 2016	於二零一六年一月一日之結餘	15,228	47,358	13,908	79,994	119,130	275,618	(2,168)	273,450	
Comprehensive income	全面收入									
Profit for the period	期內溢利	-	-	-	-	13,948	13,948	(76)	13,872	
Other comprehensive income/(loss):	其他全面收入/(虧損):									
Currency translation differences	匯兌差額	-	-	(654)	-	-	(654)	54	(600)	
Total comprehensive income/(loss) for the period ended 30 June 2016	截至二零一六年六月三十日止期間之全面收入/(虧損)總額	-	-	(654)	-	13,948	13,294	(22)	13,272	
Dividend (Note 18)	股息(附註18)	-	-	-	-	(4,600)	(4,600)	(30)	(4,630)	
Balance at 30 June 2016	於二零一六年六月三十日之結餘	15,228	47,358	13,254	79,994	128,478	284,312	(2,220)	282,092	
Balance at 1 January 2017	於二零一七年一月一日之結餘	15,228	47,358	11,668	79,994	127,287	281,535	(2,329)	279,206	
Comprehensive income	全面收入									
Profit for the period	期內溢利	-	-	-	-	9,361	9,361	(80)	9,281	
Other comprehensive income/(loss):	其他全面收入/(虧損):									
Currency translation differences	匯兌差額	-	-	861	-	-	861	(65)	796	
Total comprehensive income/(loss) for the period ended 30 June 2017	截至二零一七年六月三十日止期間之全面收入/(虧損)總額	-	-	861	-	9,361	10,222	(145)	10,077	
Dividend (Note 18)	股息(附註18)	-	-	-	-	(12,740)	(12,740)	-	(12,740)	
Balance at 30 June 2017	於二零一七年六月三十日之結餘	15,228	47,358	12,529	79,994	123,908	279,017	(2,474)	276,543	

The notes on pages 29 to 48 form an integral part of this interim condensed consolidated financial information.

載於第29至48頁之附註乃構成本中期簡明綜合財務資料之一部份。

Interim Condensed Consolidated Statement of Cash Flows

中期簡明綜合現金流量表

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
	Note 附註		
Cash flows from operating activities	經營業務產生之現金流量		
Cash (used in)/generated from operations	業務(所用)/產生之現金	(18,734)	12,578
Interest paid	已付利息	(358)	(485)
Income taxes paid	已付所得稅	(3,053)	(3,185)
Net cash (used in)/generated from operating activities	經營業務(所用)/產生之現金淨額	(22,145)	8,908
Cash flows from investing activities	投資活動產生之現金流量		
Purchases of property, plant and equipment	購買物業、廠房及設備	(10,884)	(2,785)
Purchases of intangible assets	購買無形資產	-	(131)
Proceeds from sales of property, plant and equipment	銷售物業、廠房及設備所得款項	24	15
Proceeds from disposal of assets held for sale	出售持作出售資產之所得款項	680	-
Interest received	已收利息	356	281
Decrease in short-term bank deposits	短期銀行存款減少	27,117	14,577
Increase in structured bank deposits	結構性銀行存款增加	(1,181)	-
Net cash generated from investing activities	投資活動產生之現金淨額	16,112	11,957
Cash flows from financing activities	融資活動產生之現金流量		
Proceeds from bank borrowings	銀行借貸所得款項	14,150	5,075
Repayment of bank borrowings	償還銀行借貸	(14,713)	(20,233)
Dividend paid	已付股息	(12,740)	(4,600)
Net cash used in financing activities	融資活動所用之現金淨額	(13,303)	(19,758)
Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents	現金及現金等價物(減少)/增加淨額	(19,336)	1,107
Cash and cash equivalents at beginning of the period	於期初之現金及現金等價物	55,210	44,190
Exchange gains/(losses) on cash and cash equivalents	現金及現金等價物之匯兌收益/(虧損)	335	(215)
Cash and cash equivalents at end of the period	於期末之現金及現金等價物	36,209	45,082

The notes on pages 29 to 48 form an integral part of this interim condensed consolidated financial information.

載於第29至48頁之附註乃構成本中期簡明綜合財務資料之一部份。

Notes to the Interim Condensed Consolidated Financial Information 中期簡明綜合財務資料附註

1 GENERAL INFORMATION

Vedan International (Holdings) Limited (“the Company”) and its subsidiaries (together, the “Group”) manufacture and sell fermentation-based food additives, biochemical products and cassava starch-based industrial products including modified starch, glucose syrup, Monosodium Glutamate (“MSG”), soda, acid and beverages. The products are sold to food distributors, international trading companies, and manufacturers of food, paper, textiles, and chemical products in Vietnam, other ASEAN member countries, the People’s Republic of China (the “PRC”), Japan, Taiwan, and several European countries.

The Company is a limited liability company incorporated in the Cayman Islands. The address of its registered office is P.O. Box 10008, Willow House, Cricket Square, Grand Cayman KY1-1001, Cayman Islands.

The Company is listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited.

This interim condensed consolidated financial information is presented in US dollars (“US\$”), unless otherwise stated. This interim condensed consolidated financial information was approved for issue by the Board of Directors on 29 August 2017.

This interim condensed consolidated financial information has been reviewed but not audited by the Company’s independent auditor.

2 BASIS OF PREPARATION

This interim condensed consolidated financial information for the six months ended 30 June 2017 has been prepared in accordance with HKAS 34 “Interim Financial Reporting”. The interim condensed consolidated financial information should be read in conjunction with the annual financial statements for the year ended 31 December 2016, which have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (“HKFRS”).

Taxes on income in the interim periods are accrued using the tax rate that would be applicable to expected total annual earnings.

1 一般資料

味丹國際(控股)有限公司(「本公司」)及其附屬公司(統稱「本集團」)生產及銷售各種發酵食品添加劑、生化產品及木薯澱粉工業產品(包括變性澱粉、葡萄糖糖漿、味精、蘇打及鹽酸)以及飲料。產品乃銷售往越南、其他東盟成員國家、中華人民共和國(「中國」)、日本、台灣及多個歐盟國家之食品分銷商、國際貿易公司,以及食品、紙品、紡織及化工產品生產商。

本公司為於開曼群島註冊成立之有限公司,註冊辦事處地址為:P.O. Box 10008, Willow House, Cricket Square, Grand Cayman KY1-1001, Cayman Islands。

本公司於香港聯合交易所有限公司上市。

除另有列明外,本中期簡明綜合財務資料以美元列值。本中期簡明綜合財務資料於二零一七年八月二十九日獲董事會批准發佈。

本中期簡明綜合財務資料乃已審閱但未經本公司獨立核數師審核。

2 編製基準

截至二零一七年六月三十日止六個月之本中期簡明綜合財務資料已根據香港會計準則第34號「中期財務報告」編製。中期簡明綜合財務資料應與根據香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)編製之截至二零一六年十二月三十一日止年度之年度財務報表一併閱讀。

中期期間之所得稅按照適用於預期年度總盈利之稅率累計。

3 ACCOUNTING POLICIES

Except as described below, the accounting policies applied are consistent with those of the annual financial statements for the year ended 31 December 2016, as described in those annual financial statements.

- (a) The following new standards, interpretation and amendments to standards are mandatory for the first time for the financial year beginning on or after 1 January 2017, but do not have any significant impact on the preparation of this interim condensed consolidated financial information.

HKAS 7 (Amendments)	Statement of cash flows
HKAS 12 (Amendments)	Income taxes
HKFRS 12(Amendments)	Disclosure of interest in other entities

3 會計政策

除下文所述者外，所應用之會計政策與截至二零一六年十二月三十一日止年度之年度財務報表中所述之該等年度財務報表之會計政策一致。

- (a) 以下新準則、詮釋及準則之修訂本強制於二零一七年一月一日或之後開始之財政年度首次採納，但並無對本中期簡明綜合財務資料之編製產生任何重大影響。

香港會計準則 第7號(修訂本)	現金流量表
香港會計準則 第12號(修訂本)	所得稅
香港財務報告準則 第12號(修訂本)	披露於其他實體之權益

3 ACCOUNTING POLICIES (continued)

- (b) The following new standards, interpretation and amendments to standards have been issued, but are not effective for the financial year beginning on 1 January 2017 and have not been early adopted.

3 會計政策(續)

- (b) 以下為已頒佈但於二零一七年一月一日開始之財政年度尚未生效，亦無提前採納之新準則、詮釋及準則之修訂本。

		Effective for annual periods beginning on or after 於下列日期或 之後開始之 年度期間生效
HKFRS 1 and HKAS 28 (Amendments) 香港財務報告準則第1號及 香港會計準則第28號(修訂本)	Annual Improvements 2014-2016 Cycle 二零一四年至二零一六年週期之年度改進	1 January 2018 二零一八年一月一日
HKFRS 2 (Amendments) 香港財務報告準則第2號(修訂本)	Classification and Measurement of Share-based Payment Transactions 以股份為基礎付款之交易之分類及計量	1 January 2018 二零一八年一月一日
HKFRS 4 (Amendments) 香港財務報告準則第4號(修訂本)	Insurance Contracts 保險合約	1 January 2018 二零一八年一月一日
HKFRS 9 香港財務報告準則第9號	Financial Instruments 金融工具	1 January 2018 二零一八年一月一日
HKFRS 15 香港財務報告準則第15號	Revenue from Contracts with Customers 來自客戶合約之收益	1 January 2018 二零一八年一月一日
HKFRS 15 (Amendments) 香港財務報告準則第15號 (修訂本)	Clarifications to HKFRS 15 香港財務報告準則第15號的澄清	1 January 2018 二零一八年一月一日
HKAS 40 (Amendments) 香港會計準則第40號(修訂本)	Transfers of Investment Property 轉讓投資物業	1 January 2018 二零一八年一月一日
HK (IFRIC) – Int 22 香港(國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第22號	Foreign Currency Transactions and Advance Consideration 外幣交易及預付代價	1 January 2018 二零一八年一月一日
HK (IFRIC) – Int 23 香港(國際財務報告詮釋委員會) – 詮釋第23號	Uncertainty over Income Tax Treatments 所得稅處理之不確定性	1 January 2019 二零一九年一月一日
HKFRS 16 香港財務報告準則第16號	Leases 租賃	1 January 2019 二零一九年一月一日
HKFRS 10 and HKAS 28 (Amendments) 香港財務報告準則第10號及 香港會計準則第28號(修訂本)	Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture 投資者與其聯營公司或合營企業之間的 資產出售或注資	To be determined 待釐定

The directors of the Company are in the process of assessing the financial impact of the adoption of the above new standards and amendments to standards. The directors of the Company will adopt the new standards and amendments to standards when they become effective.

本公司董事正在評估採納上述新訂準則及準則之修訂本之財務影響。本公司董事將於該等新訂準則及準則之修訂本生效時予以採納。

3 ACCOUNTING POLICIES (continued)

(b) (continued)

Notes:

(i) HKFRS 9, "Financial instruments"

HKFRS 9 Financial Instruments addresses the classification, measurement and derecognition of financial assets and financial liabilities, introduces new rules for hedge accounting and a new impairment model for financial assets.

Management is currently assessing the effects of applying the new standard and it is not expected to have a significant effect on the Group's consolidated financial statements.

HKFRS 9 is mandatory for financial years commencing on or after 1 January 2018. At this stage, the Group does not intend to adopt the standard before its effective date.

(ii) HKFRS 15, "Revenue from contracts with customers"

HKFRS 15 will replace HKAS 18 which covers contracts for goods and services and HKAS 11 which covers construction contracts. The new standard is based on the principle that revenue is recognised when control of a good or service transfers to a customer. The standard permits either a full retrospective or a modified retrospective approach for the adoption.

Management is currently assessing the effects of applying the new standard on the consolidated financial statements and base on the preliminary assessment, management does not expect the impact of the new rules on the Group's financial statements to be material.

HKFRS 15 is mandatory for financial years commencing on or after 1 January 2018. At this stage, the Group does not intend to adopt the standard before its effective date.

(iii) HKFRS 16, "Leases"

HKFRS 16 will result in almost all leases being recognised on the balance sheet, as the distinction between operating and finance leases is removed. Under the new standard, an asset (the right to use the leased item) and a financial liability to pay rentals are recognised. The only exceptions are short-term and low-value leases.

The standard will affect primarily the accounting for Group's operating leases. As at 30 June 2017, the Group has non-cancellable operating lease commitments of US\$3,222,000. However, the Group has not yet determined to what extent these commitments will result in the recognition of an asset and a liability for future payments and how this will affect the Group's profit and classification of cash flows.

HKFRS 16 is mandatory for financial years commencing on or after 1 January 2019. At this stage, the Group does not intend to adopt the standard before its effective date.

3 會計政策 (續)

(b) (續)

附註：

(i) 香港財務報告準則第9號，「金融工具」

香港財務報告準則第9號金融工具處理金融資產及金融負債之分類、計量及終止確認，並引入對沖會計處理之新規則及金融資產之新減值模型。

管理層目前正在評估應用新準則之影響，並預期其將不會對本集團之綜合財務報表產生重大影響。

香港財務報告準則第9號於二零一八年一月一日或之後開始之財政年度強制生效。於現階段，本集團不擬於其生效日期前採納該準則。

(ii) 香港財務報告準則第15號，「來自客戶合約之收益」

香港財務報告準則第15號將取代香港會計準則第18號（涵蓋貨品及服務合約）及香港會計準則第11號（涵蓋建造合約）。新準則乃基於收益於貨品或服務之控制權轉移至客戶時確認之原則。該準則容許全面追溯採納或經修改追溯方式採納。

管理層目前正在評估應用新準則對綜合財務報表之影響，而根據初步評估，管理層預期新規則將不會對本集團之財務報表產生重大影響。

香港財務報告準則第15號於二零一八年一月一日或之後開始之財政年度強制生效。於現階段，本集團不擬於其生效日期前採納該準則。

(iii) 香港財務報告準則第16號，「租賃」

香港財務報告準則第16號將導致差不多所有租賃於資產負債表內確認，原因為經營與融資租賃之區分已被刪除。根據該新準則，資產（租賃項目之使用權）與支付租金之金融負債乃被確認。唯一例外情況為短期及低價值租賃。

該準則將主要影響本集團之經營租賃之會計處理。於二零一七年六月三十日，本集團之不可撤銷經營租賃承擔為3,222,000美元。然而，本集團並未釐定該等承擔將導致就未來付款確認資產及負債之程度及其如何影響本集團之溢利及現金流量分類。

香港財務報告準則第16號於二零一九年一月一日或之後開始之財政年度強制生效。於現階段，本集團不擬於其生效日期前採納該準則。

4 ESTIMATES

The preparation of interim financial information requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of accounting policies and the reported amounts of assets and liabilities, income and expenses. Actual results may differ from these estimates.

In preparing this interim condensed consolidated financial information, the significant judgements made by management in applying the Group's accounting policies and the key sources of estimation uncertainty were the same as those that applied to the consolidated financial statements for the year ended 31 December 2016, with the exception of the estimates that are required in determining the provision for income taxes.

5 FINANCIAL RISK MANAGEMENT

5.1 Financial risk factors

The Group's activities expose it to a variety of financial risks: market risk (including currency risk, fair value interest-rate risk and cash flow interest rate risk), credit risk and liquidity risk.

The interim condensed consolidated financial information do not include all financial risk management information and disclosures required in the annual financial statements, and should be read in conjunction with the Group's annual financial statements as at 31 December 2016.

There have been no changes in the risk management policies since the year end.

5.2 Liquidity risk

Compared to year end, there was no material change in the contractual undiscounted cash out flows for financial liabilities.

5.3 Fair value estimation

For the six months ended 30 June 2017, there were no significant changes in the business or economic circumstances that affect the fair values of the Group's financial assets and liabilities, and no reclassification of financial assets.

4 估計

編製中期財務資料需要管理層作出影響會計政策應用、所呈報資產及負債、收入及支出金額之判斷、估計及假設。實際結果可能有別於此等估計。

於編製本中期簡明綜合財務資料時，除釐定所得稅撥備時所需之估計有變外，管理層對應用本集團會計政策所作出之重大判斷及估計結果不確定性之主要來源，均與截至二零一六年十二月三十一日止年度之綜合財務報表所應用者相同。

5 財務風險管理

5.1 財務風險因素

本集團之業務承受各種財務風險：市場風險（包括貨幣風險、公平值利率風險及現金流量利率風險）、信貸風險及流動資金風險。

本中期簡明綜合財務資料並未包括年度財務報表所需之所有財務風險管理資料及披露事項，並應連同本集團於二零一六年十二月三十一日之年度財務報表一併閱讀。

自年末起，風險管理政策並無任何變動。

5.2 流動資金風險

與年末比較，財務負債之合約未折現現金流出量並無重大變動。

5.3 公平值估計

截至二零一七年六月三十日止六個月，業務或經濟環境並無出現足以影響本集團財務資產及財務負債公平值之重大變動，而財務資產亦無任何重新分類。

6 SEGMENT INFORMATION

The chief operating decision-maker has been identified as the Executive Directors collectively. The Executive Directors review the Group's policies and information for the purposes of assessing performance and allocating resources.

The Group presents its operating segment results (below) based on the information reviewed by the chief operating decision-maker, and used to make strategic decision. This information includes segment revenue, segment assets and capital expenditures.

The chief operating decision-maker considers the business from a geographical aspect. In presenting information on the basis of operating segments, segment revenue is based on the geographical presence of customers. Segment assets and capital expenditures are based on the geographical location of the assets.

(i) Segment revenue

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Vietnam	越南	76,476	78,124
Japan	日本	31,465	31,535
The PRC	中國	13,257	16,755
The US	美國	9,907	12,147
Taiwan	台灣	5,289	5,478
ASEAN member countries (other than Vietnam)	東盟成員國 (不包括越南)	16,080	15,237
Other regions	其他地區	4,174	3,891
Consolidated revenue per income statement	收益表所示的綜合收益	156,648	163,167

6 分部資料

主要營運決策者已確定為全體執行董事。執行董事審閱本集團之政策及資料，以評核表現及分配資源。

本集團乃根據主要營運決策者所審閱並用於作出策略性決定之資料呈列其營運分部業績（見下文）。此等資料包括分部收益、分部資產及資本支出。

主要營運決策者從地理層面分析業務。以營運分部呈列資料時，分部收益以客戶所在地區劃分。分部資產及資本支出則以資產所在地劃分。

(i) 分部收益

6 SEGMENT INFORMATION (continued)

(ii) Capital expenditures

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Vietnam	越南	10,851	2,879
The PRC	中國	33	37
		10,884	2,916

Capital expenditures are attributed to segments based on where the assets are located.

Capital expenditures comprise additions of property, plant and equipment and intangible assets.

資本支出乃根據資產所在地而分配至各分部。

資本支出包括添置物業、廠房及設備及無形資產。

(iii) Total assets

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Vietnam	越南	270,040	285,341
The PRC	中國	45,771	42,710
Hong Kong	香港	27,039	28,211
Taiwan	台灣	462	384
Singapore	新加坡	163	144
		343,475	356,790

Total assets are attributed to segments based on where the assets are located.

總資產乃根據資產所在地而分配至各分部。

6 分部資料 (續)

(ii) 資本支出

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Vietnam	越南	10,851	2,879
The PRC	中國	33	37
		10,884	2,916

資本支出乃根據資產所在地而分配至各分部。

資本支出包括添置物業、廠房及設備及無形資產。

(iii) 總資產

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Vietnam	越南	270,040	285,341
The PRC	中國	45,771	42,710
Hong Kong	香港	27,039	28,211
Taiwan	台灣	462	384
Singapore	新加坡	163	144
		343,475	356,790

總資產乃根據資產所在地而分配至各分部。

7 INTANGIBLE ASSETS, PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT AND LAND USE RIGHTS

7 無形資產、物業、廠房及設備及土地使用權

		Unaudited 未經審核					
		Intangible assets 無形資產				Property, plant and equipment 物業、 廠房及設備 US\$'000 千美元	Land use rights 土地使用權 US\$'000 千美元
		Goodwill 商譽 US\$'000 千美元	Software and licence 軟件及牌照 US\$'000 千美元	Trademarks 商標 US\$'000 千美元	Total 總計 US\$'000 千美元		
Six months ended 30 June 2016	截至二零一六年六月三十日 止六個月						
Opening net book amount as at 1 January 2016	於二零一六年一月一日之 期初賬面淨值	8,541	636	–	9,177	156,602	2,543
Exchange differences	匯兌差額	(161)	–	–	(161)	(224)	(52)
Additions	添置	–	31	100	131	2,785	–
Disposals	出售	–	–	–	–	(61)	–
Amortisation and depreciation	攤銷及折舊	–	(62)	(3)	(65)	(9,457)	(32)
Closing net book amount as at 30 June 2016	於二零一六年六月三十日之 期末賬面淨值	8,380	605	97	9,082	149,645	2,459
Six months ended 30 June 2017	截至二零一七年六月三十日 止六個月						
Opening net book amount as at 1 January 2017	於二零一七年一月一日之 期初賬面淨值	8,042	543	92	8,677	143,263	2,321
Exchange differences	匯兌差額	176	–	–	176	223	55
Additions	添置	–	–	–	–	10,884	–
Disposals	出售	–	–	–	–	(25)	–
Amortisation and depreciation	攤銷及折舊	–	(63)	(5)	(68)	(8,810)	(30)
Closing net book amount as at 30 June 2017	於二零一七年六月三十日之 期末賬面淨值	8,218	480	87	8,785	145,535	2,346

8 INVESTMENT IN AN ASSOCIATE

Movement on the investment in an associate is as follows:

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
As at 1 January	於一月一日	3,350	3,365
Share of post-tax profit/(loss) of an associate	應佔一間聯營公司稅後 溢利/(虧損)	36	(12)
As at 30 June	於六月三十日	3,386	3,353

The Group's share of the results of the associate and its assets and liabilities are shown below:

8 於一間聯營公司之投資

於一間聯營公司之投資變動如下：

本集團應佔聯營公司之業績以及其資產及負債列示如下：

Name 名稱	Country of incorporation 註冊成立國家	Particulars of issued share capital 已發行股本詳情	% interest held 持有權益%	Measurement method 計量方法
Dacin International Holdings Limited 達欣國際控股有限公司	The Cayman Islands 開曼群島	4,100,000 shares of US\$1 each 4,100,000股每股1美元之股份	30	Equity 權益法

Summary of financial information on associate – effective interest

聯營公司之財務資料概要 – 實際權益

		Unaudited 未經審核			
		Assets 資產 US\$'000 千美元	Liabilities 負債 US\$'000 千美元	Revenue 收益 US\$'000 千美元	Share of profit/(loss) 應佔溢利/ (虧損) US\$'000 千美元
At 30 June 2017	於二零一七年 六月三十日	3,548	(162)	–	36
At 30 June 2016	於二零一六年 六月三十日	3,567	(214)	–	(12)

The associate is principally engaged in real estate development in Vietnam.

聯營公司於越南主要從事房地產發展。

9 TRADE RECEIVABLES

9 應收貿易賬款

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Non-current	非即期	106	168
Current	即期	29,951	27,825
Total trade receivables	應收貿易賬款總額	30,057	27,993

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Trade receivables from third parties	應收第三方貿易賬款	30,590	28,379
Less: provision for impairment of trade receivables	減：應收貿易賬款減值撥備	(533)	(386)
		30,057	27,993

The credit terms of trade receivables generally range from cash on delivery to 90 days. The Group may grant a longer credit period to certain customers and it is subject to the satisfactory results of credit assessment. At 30 June 2017 and 31 December 2016, the ageing of the trade receivables based on invoice date was as follows:

應收貿易賬款之信貸期通常由貨到付現至90天。本集團可向若干客戶授出較長信貸期而其受限於信貸評估之滿意結果。於二零一七年六月三十日及二零一六年十二月三十一日，應收貿易賬款按發票日期之賬齡如下：

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
0 – 30 days	0至30天	28,466	26,388
31 – 90 days	31至90天	795	770
91 – 180 days	91至180天	473	271
181 – 365 days	181至365天	208	584
Over 365 days	365天以上	648	366
		30,590	28,379

10 SHARE CAPITAL

10 股本

		Authorised ordinary shares 法定普通股		
		Par value 面值 US\$ 美元	Number of shares 股份數目	US\$'000 千美元
At 1 January 2016, 31 December 2016 and 30 June 2017	於二零一六年一月一日、 二零一六年十二月三十一日 及二零一七年六月三十日	0.01	10,000,000,000	100,000
		Issued and fully paid ordinary shares 已發行及繳足普通股		
		Par value 面值 US\$ 美元	Number of shares 股份數目	US\$'000 千美元
At 1 January 2016, 31 December 2016 and 30 June 2017	於二零一六年一月一日、 二零一六年十二月三十一日 及二零一七年六月三十日	0.01	1,522,742,000	15,228

11 TRADE PAYABLES

As at 30 June 2017, the ageing of the trade payables based on invoice date was as follows:

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
0 – 30 days	0至30天	9,851	17,232
31 – 90 days	31至90天	704	1,026
91 – 180 days	91至180天	257	4
181 – 365 days	181至365天	5	7
Over 365 days	365天以上	29	27
		10,846	18,296

11 應付貿易賬款

於二零一七年六月三十日，應付貿易賬款按發票日期之賬齡如下：

12 BANK BORROWINGS

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Non-current	非即期		
– long-term bank borrowings	– 長期銀行借貸	30,765	31,950
– less: current portion of long-term bank borrowings	– 減：長期銀行借貸之即期部份	(7,760)	(7,760)
		23,005	24,190
Current	即期		
– short-term bank borrowings	– 短期銀行借貸	5,482	4,860
– current portion of long-term bank borrowings	– 長期銀行借貸之即期部份	7,760	7,760
		13,242	12,620
Total bank borrowings	銀行借貸總額	36,247	36,810

12 銀行借貸

12 BANK BORROWINGS (continued)

Movements in borrowings are analysed as follows:

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Opening amount	期初數	36,810	51,726
Repayment of bank borrowings	銀行借貸償還款項	(14,713)	(20,233)
Proceeds from bank borrowings	銀行借貸所得款項	14,150	5,075
Closing amount	期末數	36,247	36,568

Interest incurred on borrowings and loans for the six months ended 30 June 2017 is US\$358,000 (30 June 2016: US\$485,000).

At 30 June 2017 and 31 December 2016, the Group's bank borrowings were repayable as follows:

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Within 1 year	一年內	13,242	12,620
Between 1 and 2 years	一年至兩年	8,265	7,760
Between 2 and 5 years	兩年至五年	12,905	16,430
Over 5 years	超過五年	1,835	-
		36,247	36,810

The carrying amounts of the borrowings are denominated in the following currencies:

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
US\$	美元	36,247	36,296
New Taiwan dollar	新台幣	-	465
RMB	人民幣	-	49
		36,247	36,810

12 銀行借貸(續)

貸款之變動分析如下:

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Opening amount	期初數	36,810	51,726
Repayment of bank borrowings	銀行借貸償還款項	(14,713)	(20,233)
Proceeds from bank borrowings	銀行借貸所得款項	14,150	5,075
Closing amount	期末數	36,247	36,568

截至二零一七年六月三十日止六個月借款及貸款之利息支出為358,000美元(二零一六年六月三十日:485,000美元)。

於二零一七年六月三十日及二零一六年十二月三十一日,本集團之銀行借貸須於以下期間償還:

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Within 1 year	一年內	13,242	12,620
Between 1 and 2 years	一年至兩年	8,265	7,760
Between 2 and 5 years	兩年至五年	12,905	16,430
Over 5 years	超過五年	1,835	-
		36,247	36,810

借貸之賬面值按以下貨幣計值:

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
US\$	美元	36,247	36,296
New Taiwan dollar	新台幣	-	465
RMB	人民幣	-	49
		36,247	36,810

12 BANK BORROWINGS (continued)

The Group has the following undrawn borrowing facilities:

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Expiring within one year	一年內到期	110,953	96,504
Expiring beyond one year	一年後到期	810	21,963
		111,763	118,467

As at 30 June 2017, the Group has aggregate bank facilities of approximately US\$173,857,000 (31 December 2016: US\$171,219,000) for bank borrowings, trade finance and other general banking facilities. Unutilised amount as at 30 June 2017 amounted to US\$111,763,000 (31 December 2016: US\$118,467,000). The Group's bank borrowings of US\$31,192,000 as at 30 June 2017 (31 December 2016: US\$30,646,000) were secured by corporate guarantees.

12 銀行借貸(續)

本集團有以下未提用借貸融資：

於二零一七年六月三十日，本集團合共擁有銀行融資約173,857,000美元(二零一六年十二月三十一日：171,219,000美元)作為銀行借貸、貿易融資及其他一般銀行融資。於二零一七年六月三十日，未動用金額為111,763,000美元(二零一六年十二月三十一日：118,467,000美元)。本集團於二零一七年六月三十日之銀行借貸31,192,000美元(二零一六年十二月三十一日：30,646,000美元)以公司擔保作抵押。

13 OTHER GAINS – NET

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月 2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Net exchange gains	匯兌收益淨額	46	161
Loss on disposal of property, plant and equipment	出售物業、廠房及設備虧損	(1)	(46)
Sales of scrap materials	廢料銷售	345	258
Government grant	政府補助	385	–
Others	其他	146	133
Other gains – net	其他收益－淨額	921	506

13 其他收益－淨額

14 EXPENSES BY NATURE

Expenses included in cost of sales, selling and distribution expenses and administrative expenses are analysed as follows:

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Changes in inventories and consumables used	存貨及已用消耗品變動	95,246	97,865
Amortisation of intangible assets (Note 7)	無形資產攤銷(附註7)	68	65
Amortisation of land use rights (Note 7)	土地使用權攤銷(附註7)	30	32
Depreciation on property, plant and equipment (Note 7)	物業、廠房及設備折舊(附註7)	8,810	9,457
Employee benefit expenses	僱員福利開支	17,328	16,764
Provision/(reversal of provision) for impairment of trade receivables	應收貿易賬款減值撥備/(撥回)	147	(18)
Operating lease rental	經營租賃租金	130	167
Technical support fee (Note 21(b))	技術支援費(附註21(b))	1,339	1,400
Travelling expenses	差旅開支	654	732
Transportation expenses	交通開支	4,845	4,802
Advertising expenses	廣告開支	1,006	1,072
Other expenses	其他開支	16,139	13,733
Total cost of sales, selling and distribution expenses and administrative expenses	銷售成本、銷售及分銷開支及行政開支總額	145,742	146,071

14 按性質分類之開支

銷售成本、銷售及分銷開支及行政開支所包括之開支分析如下：

15 FINANCE COSTS – NET

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Finance income – interest income on short-term bank deposits	財政收入 – 短期銀行存款利息收入	356	281
Interest expense on bank borrowings	銀行借貸利息開支	(358)	(485)
Discounting effect on non-current other receivable (Note)	非流動其他應收款項之折現影響(附註)	(211)	–
Finance costs	財政支出	(569)	(485)
Finance costs – net	財政支出 – 淨額	(213)	(204)

15 財政支出 – 淨額

Note:

On 22 February 2017, Vedan (Vietnam) Enterprise Corporation Limited entered into an agreement with an independent third party, to dispose of its property, plant and equipment of Ha Tinh plant at a consideration of US\$3,400,000. The transaction was completed during this period. According to the repayment schedule in the agreement, US\$1,360,000, US\$680,000, US\$680,000 and US\$680,000 are repayable in 2017, 2018, 2019 and 2020, respectively. The balance is non-interest bearing and is repayable within 4 years.

附註：

於二零一七年二月二十二日，味丹(越南)股份有限公司與一名獨立第三方訂立一項協議，以3,400,000美元之代價出售河靜廠房的物業、廠房及設備。該交易於本期間完成。根據協議之還款時間表，1,360,000美元、680,000美元、680,000美元及680,000美元分別須於二零一七年、二零一八年、二零一九年及二零二零年償還。結餘為免息及須於4年內償還。

16 INCOME TAX EXPENSE

Taxation on profits has been calculated on the estimated assessable profit for the period at the rates of taxation prevailing in the countries in which the Group operates.

The amount of income tax charged/(credited) to the condensed consolidated income statement represents:

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Enterprise income tax ("EIT")	企業所得稅	2,615	3,619
Deferred income tax	遞延所得稅	(246)	(105)
		2,369	3,514

EIT is provided on the basis of the statutory profit for financial reporting purposes, adjusted for income and expenses items which are not assessable or deductible for income tax purposes.

(i) Vietnam

The applicable EIT rate for the Group's operation in Vietnam is 15%, which is an incentive tax rate offered by the Vietnam Government and is stipulated in the respective subsidiary's investment license.

(ii) The PRC

The applicable EIT rate for the Group's operation in the PRC is 25%.

(iii) Singapore/Hong Kong

No Singapore/Hong Kong profits tax has been provided as the Group had no estimated assessable profit arising in or derived from Singapore and Hong Kong during the period.

(iv) Taiwan

The applicable EIT rate for the Group's operations in Taiwan is 17%.

16 所得稅開支

溢利之稅項就期內估計應課稅溢利按本集團營運所在國家之現行稅率計算。

於簡明綜合收益表內扣除／(計入)之所得稅包括：

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Enterprise income tax ("EIT")	企業所得稅	2,615	3,619
Deferred income tax	遞延所得稅	(246)	(105)
		2,369	3,514

企業所得稅按財務申報之法定溢利計算，且就所得稅之毋須課稅或不可扣減之收支項目作出調整。

(i) 越南

按附屬公司的投資許可證所訂明，本集團在越南的業務之適用企業所得稅率為15%，有關稅率為越南政府所給予的優惠稅率。

(ii) 中國

本集團在中國之業務之適用企業所得稅率為25%。

(iii) 新加坡／香港

由於本集團於期內並無在新加坡及香港賺取或獲得估計應課稅溢利，因此並無作出新加坡／香港利得稅撥備。

(iv) 台灣

本集團在台灣之業務之適用企業所得稅率為17%。

17 EARNINGS PER SHARE

Basic earnings per share is calculated by dividing the profit attributable to owners of the Company of US\$9,361,000 (2016: US\$13,948,000) by 1,522,742,000 (2016: 1,522,742,000) ordinary shares in issue during the period.

Diluted earnings per share is the same as the basic earnings per share as there are no dilutive instruments for the periods ended 30 June 2017 and 2016.

18 DIVIDENDS

A final dividend of US\$12,740,000 that relates to the year ended 31 December 2016 was declared on 23 May 2017 and paid in June 2017 (2016: US\$4,600,000).

On 29 August 2017, the Board has resolved to declare an interim dividend of 0.307 US cents per share (2016: 0.641 US cents). This interim dividend, amounting to US\$4,680,000 (2016: US\$9,761,000), has not been recognised as a liability in this interim condensed consolidated financial information.

17 每股盈利

每股基本盈利按本公司擁有人應佔溢利9,361,000美元(二零一六年: 13,948,000美元)除以期內已發行普通股1,522,742,000股(二零一六年: 1,522,742,000股)計算。

截至二零一七年及二零一六年六月三十日止期間,由於並無攤薄工具,故每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

18 股息

有關截至二零一六年十二月三十一日止年度之末期股息12,740,000美元已於二零一七年五月二十三日宣派及於二零一七年六月予以支付(二零一六年: 4,600,000美元)。

於二零一七年八月二十九日,董事會已議決宣派中期股息每股0.307美仙(二零一六年: 0.641美仙)。此項中期股息為數4,680,000美元(二零一六年: 9,761,000美元)並未於本中期簡明綜合財務資料中確認為負債。

19 COMMITMENTS**(i) Capital commitments**

The Group's capital expenditure contracted for at the balance sheet date but not yet incurred is as follows:

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Contracted but not provided for Property, plant and equipment	已訂約但未撥備物業、廠房及設備	599	1,043
Investment in an associate (Note 8)	於一間聯營公司之投資 (附註8)	2,632	2,632
		3,231	3,675

(ii) Operating lease commitments

The Group had future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases as follows:

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Not later than one year	一年內	323	305
Later than one year and not later than five years	一年後但五年內	814	809
Later than five years	五年後	2,085	2,138
		3,222	3,252

20 CONTINGENT LIABILITIES

At 30 June 2017, the Company has given guarantees for bank facilities of subsidiaries amounting to US\$129,990,000 (31 December 2016: US\$128,462,000) of which US\$76,855,000 (31 December 2016: US\$83,946,000) has not been utilised.

19 承擔**(i) 資本承擔**

本集團於結算日已訂約但未產生之資本支出如下：

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Contracted but not provided for Property, plant and equipment	已訂約但未撥備物業、廠房及設備	599	1,043
Investment in an associate (Note 8)	於一間聯營公司之投資 (附註8)	2,632	2,632
		3,231	3,675

(ii) 經營租賃承擔

本集團根據不可撤銷經營租賃須於未來支付之最低租賃款項總額如下：

		Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Not later than one year	一年內	323	305
Later than one year and not later than five years	一年後但五年內	814	809
Later than five years	五年後	2,085	2,138
		3,222	3,252

20 或然負債

於二零一七年六月三十日，本公司為附屬公司129,990,000美元（二零一六年十二月三十一日：128,462,000美元）之銀行融資提供擔保，其中76,855,000美元（二零一六年十二月三十一日：83,946,000美元）尚未動用。

21 RELATED PARTY TRANSACTIONS

The ultimate controlling party of the Group is the Yang Family, whose members are Messrs. Yang, Tou-Hsiung, Yang, Cheng, Yang, Yung-Huang, Yang, Kun-Hsiang, Yang, Kun-Chou, Yang, Yung-Jen, Yang, Chen-Wen, Yang, Wen-Hu, Yang, Tung, Ms. Yang, Wen-Yin, Ms. Yang, Shu-Hui and Ms. Yang, Shu-Mei.

- (a) The table below summarises the related parties and nature of their relationships with the Group as at 30 June 2017:

Related party 有關連人士	Relationship with the Group 與本集團之關係
Vedan Enterprise Corporation 味丹企業股份有限公司	A substantial shareholder of the Company 本公司之主要股東
Dacin Holdings (Pte) Ltd 達欣控股有限公司	A subsidiary of an associate of the Company 本公司一間聯營公司的附屬公司
Capron Group Limited Capron Group Limited	A company commonly controlled by the Yang family 一間由楊氏家族共同控制之公司

- (b) Significant related party transactions, which were carried out in the normal course of the Group's businesses are as follows:

21 有關連人士交易

本集團最終控股方為楊氏家族，其成員包括楊頭雄先生、楊正先生、楊永煌先生、楊坤祥先生、楊坤洲先生、楊永任先生、楊辰文先生、楊文湖先生、楊統先生、楊文吟女士、楊淑慧女士及楊淑媚女士。

- (a) 下表概述於二零一七年六月三十日之有關連人士及其與本集團之關係性質：

- (b) 在本集團正常業務過程中與有關連人士進行之重大交易如下：

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	
		2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Sales of goods to Taiwan Vedan	向台灣味丹銷售貨品	2,964	3,170
Technological support fee paid to Taiwan Vedan	向台灣味丹支付技術支援費	1,339	1,400
Agency commission income received from Taiwan Vedan	向台灣味丹收取之代理佣金收入	2	2

Notes:

- (i) In the opinion of the directors of the Company, sales to the related party were conducted in the normal course of business.
- (ii) In the opinion of the directors of the Company, the transactions were carried out in the normal course of business and the fees are charged in accordance with the terms of the underlying agreements.

附註：

- (i) 本公司董事認為，向有關連人士作出之銷售是在正常業務過程中進行。
- (ii) 本公司董事認為，該等交易在正常業務過程中進行，並且根據相關協議之條款收費。

21 RELATED PARTY TRANSACTIONS (continued)

(c) Balances with related parties

As at 30 June 2017 and 31 December 2016, the Group had the following significant balances with the related parties:

		Note 附註	Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Current:	即期：			
Amount due to Taiwan Vedan	應付台灣味丹款項	(i)	(1,723)	(806)
Short term loan to an associate	給予一間聯營公司之 短期貸款	(ii)	120	120
Amount due to Capron Group Limited	應付Capron Group Limited之款項	(iii)	(20)	(30)

Notes:

- (i) The balance with Taiwan Vedan is unsecured, interest-free, denominated in US\$ and has no fixed terms of repayment.
- (ii) The short-term loan to an associate is unsecured, bears interest at 4% per annum, denominated in US\$ and is repayable on demand.
- (iii) The balance with Capron Group Limited is unsecured, interest-free, denominated in US\$ and is repayable within 1 year.

(d) Key management compensation

The compensation paid or payable to key management, including all executive directors and senior management, for employee services is shown below.

		Unaudited Six months ended 30 June 未經審核 截至六月三十日止六個月	2017 二零一七年 US\$'000 千美元	2016 二零一六年 US\$'000 千美元
Salaries and other short-term benefits	薪酬及其他短期福利		2,285	2,264

21 有關連人士交易(續)

(c) 與有關連人士之結餘

於二零一七年六月三十日及二零一六年十二月三十一日，本集團與有關連人士之主要結餘如下：

	Note 附註	Unaudited As at 30 June 2017 未經審核 於二零一七年 六月三十日 US\$'000 千美元	Audited As at 31 December 2016 經審核 於二零一六年 十二月三十一日 US\$'000 千美元
Current:			
Amount due to Taiwan Vedan	(i)	(1,723)	(806)
Short term loan to an associate	(ii)	120	120
Amount due to Capron Group Limited	(iii)	(20)	(30)

附註：

- (i) 與台灣味丹之結餘均為無抵押、免息、以美元計值及無固定還款期。
- (ii) 給予一間聯營公司之短期貸款為無抵押、按年利率4厘計息、以美元計值，並須按要求償還。
- (iii) 與Capron Group Limited之結餘為無抵押、免息、以美元計值並須於一年內償還。

(d) 主要管理人員補償

向主要管理人員(包括所有執行董事及高級管理人員)之僱員服務之已付補償或應付款項如下。



Vedan International (Holdings) Limited
味丹國際(控股)有限公司

www.vedaninternational.com